







F-100 Digital Piano

Mode d'emploi

Félicitations et merci d'avoir opté pour le piano numérique Roland F-100.

Avant d'utiliser cet instrument, veuillez lire attentivement les sections intitulées **“CONSIGNES DE SÉCURITÉ”** et **“REMARQUES IMPORTANTES”** (p. 2, p. 4). Elles contiennent des informations vitales pour l'utilisation correcte de cet appareil. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Assembler le F-100		page 6
Avant de commencer		page 10
Écouter les morceaux internes		page 13
Jouer sur le clavier		page 15
Sommaire		page 9
Index		page 39

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.



The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.




CONSIGNES DE SECURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Prudence






 AVERTISSEMENT	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 PRUDENCE	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles






	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⚡ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT









⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cet instrument, veillez à lire les instructions ci-dessous et le mode d'emploi. 
- N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon l'appareil ou son adaptateur secteur. 
- N'essayez pas de réparer l'appareil ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Informations"). 
- N'utilisez et ne rangez jamais l'appareil dans des endroits: 
 - soumis à des température extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur), 
 - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
 - source de condensation,
 - exposés aux précipitations,
 - poussiéreux,
 - soumis à de fortes vibrations.












⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à placer l'appareil sur une surface plane pour lui assurer une stabilité optimale. Evitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées. 
- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni avec l'appareil. Assurez-vous aussi que la tension de ligne de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 

- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fixé. 
- Evitez de tordre le cordon d'alimentation et de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie! 

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet instrument, seul ou combiné à un amplificateur et un casque ou des enceintes, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste. 
- Evitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de l'instrument. 

- Coupez immédiatement l'alimentation de l'appareil, débranchez l'adaptateur de la prise et demandez un entretien auprès de votre revendeur, du service après-vente Roland le plus proche ou d'un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:
 - l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e),
 - des objets ou du liquide ont pénétré dans l'appareil
 - L'appareil a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon),
 - L'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.
- En présence de jeunes enfants, un adulte doit être présent jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement de l'appareil. 
- Protégez l'instrument contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!) 
- Ne faites pas partager une prise murale entre l'appareil et un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et même entraîner une fusion. 
- Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 

⚠ PRUDENCE

- Placez l'appareil et l'adaptateur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée. 
- Saisissez toujours la fiche du cordon de l'adaptateur lors du branchement au secteur ou à l'instrument. 
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, débranchez l'adaptateur. 
- Evitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants. 
- Ne montez jamais sur l'appareil et évitez d'y déposer des objets lourds. 
- Ne saisissez jamais l'adaptateur ni ses fiches avec des mains mouillées lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'instrument. 
- Si vous désirez déplacer l'instrument, veuillez suivre les précautions ci-après. Il faut au moins deux personnes pour soulever et déplacer l'appareil en toute sécurité. Il doit être manié avec soin et maintenu horizontal. Assurez-vous d'une bonne prise afin d'éviter de vous blesser et d'endommager l'instrument.
 - Assurez-vous que les vis maintenant l'appareil au pied ne sont pas desserrées. Resserrez-les si vous remarquez un certain jeu.
 - Débranchez le cordon secteur.
 - Déconnectez tous les câbles reliant l'instrument à d'autres appareils.
 - Enlevez le couvercle.
 - Enlevez le pupitre.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale (p. 10). 
- S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. 
- Lorsque vous ouvrez/refermez le couvercle, veillez à ne pas vous coincer les doigts (p. 11). La présence d'un adulte est recommandée lorsque de jeunes enfants utilisent l'appareil. 
- Si vous devez retirer des capuchons, des vis ou des fixations de câble, gardez-les en lieu sûr et hors de portée des enfants, pour éviter que ces derniers ne les avalent accidentellement. 

REMARQUES IMPORTANTES

Outre les informations de la section “Consignes de sécurité” aux pages 2 et 3, veuillez lire et suivre les conseils suivants:

Alimentation

- Ne vous servez pas de cet instrument sur le même circuit qu'un appareil générateur de parasites (tel qu'un moteur électrique ou un système variateur de lumière).
- Lorsque l'adaptateur est utilisé assez longtemps, l'adaptateur même et la zone entourant la prise DC In chauffent légèrement. Il ne s'agit pas d'un défaut.
- Avant de brancher cet appareil à d'autres, mettez-les tous hors tension. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner des dysfonctionnements et/ou l'endommagement de vos enceintes ou d'autres appareils.

Emplacement

- L'usage de l'appareil à proximité d'amplificateurs (ou de tout autre matériel contenant de grands transformateurs électriques) peut être source de bruit. Pour résoudre le problème, changez l'orientation de cet appareil ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet instrument peut causer des interférences lors de la réception radio ou télévisée. Ne vous en servez pas à proximité de tels récepteurs.
- Il peut y avoir du bruit si vous utilisez des moyens de communication sans fil (tel qu'un téléphone mobile) à proximité de l'appareil. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone mobile de l'appareil ou coupez-le.
- N'exposez pas l'appareil directement au soleil, ne laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Évitez également de laisser des sources d'éclairage (telles qu'une lampe de piano) trop longtemps trop près de l'instrument. Évitez aussi l'exposition prolongée à la lumière de projecteurs puissants. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Pour éviter les risques de dysfonctionnements, n'utilisez jamais l'instrument dans des lieux humides, comme un endroit exposé aux précipitations ou à toute autre source d'humidité.
- Ne laissez pas des objets en caoutchouc, vinyle ou autre matière semblable trop longtemps sur le piano. De tels objets peuvent décolorer ou abîmer la finition.
- Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (un vase, par exemple) sur le piano. Évitez en outre l'usage d'insecticides, de parfum, d'alcool, de vernis à ongles, d'atomes ou sprays à proximité de l'appareil. Essuyez rapidement tout liquide renversé sur l'appareil avec un chiffon sec et doux.

- Ne posez jamais d'objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements, comme des touches qui ne produisent plus de son.
- Ne collez pas d'autocollants, de décalcomanies ou autres sur cet instrument. Vous risquez d'abîmer la finition de l'instrument en les enlevant si l'adhésif utilisé est trop fort (les autocollants fournis avec cet instrument ont une colle douce).

Entretien

- Pour nettoyer cet appareil, servez-vous d'un chiffon sec et doux; vous pouvez l'humidifier légèrement. Essayez d'essuyer toute la surface en exerçant une force égale et en suivant le dessin du bois. Si vous frottez trop fort à un endroit, vous risquez d'endommager la finition.
- N'utilisez jamais d'essence, de diluant, de solvant ou d'alcool d'aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Il peut malheureusement se révéler impossible de récupérer le contenu de la mémoire une fois qu'il a été perdu. Roland n'endosse aucune responsabilité concernant la perte de ces données.
- Maniez les boutons, les autres commandes ainsi que les prises avec un minimum d'attention. Un maniement trop brutal peut entraîner des dysfonctionnements.
- Pour brancher/débrancher des câbles, tenez-les toujours par leurs fiches. Ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des courts-circuits.
- L'instrument dégage une faible quantité de chaleur durant son fonctionnement.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume à un niveau raisonnable. Il peut parfois être préférable d'utiliser le casque (surtout quand vous jouez la nuit).
- Si vous devez transporter l'instrument, emballez-le dans sa boîte d'origine (avec les protections). A défaut, utilisez un emballage équivalent ou un flightcase.
- Utilisez un câble Roland pour effectuer la connexion. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.
 - Certains câbles de connexion contiennent des résistances. Ne vous servez pas de câbles contenant des résistances pour connecter cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Pour en savoir plus sur les caractéristiques d'un câble, veuillez en contacter le fabricant.

Introduction

Félicitations et merci d'avoir opté pour le piano numérique Roland F-100.

Afin de profiter sans problème de votre nouveau piano durant de longues années, veuillez prendre le temps de lire entièrement ce mode d'emploi.

Caractéristiques principales

Finition en bois raffinée, design compact

Le design simple et les lignes légères du bois s'adaptent à merveille tant au salon qu'à la chambre des enfants.

Avec une profondeur de 30 centimètres, il s'intègre parfaitement au milieu des autres meubles.

Piano jusqu'au bout des touches

Avec ses sons de piano à queue et son clavier doté d'un mécanisme à marteaux progressif offrant une dynamique très réaliste de piano (plus lourde dans le grave et plus légère dans l'aigu), cet instrument a tout d'un grand piano. Les deux pédales sont solidement fixées et offrent une stabilité optimale lorsque vous les actionnez.

Deux haut-parleurs très performants

La conception du boîtier permet de profiter au mieux de deux haut-parleurs indépendants, à gauche et à droite, délivrant un volume et une qualité sonore d'une qualité extraordinaire.

Si nécessaire, les haut-parleurs peuvent également être dirigés vers l'arrière.

Une large palette de fonctions vous aide à développer votre musicalité

Outre le métronome, le F-100 propose des fonctions qui restent l'apanage d'un piano électronique et en font un instrument idéal pour l'apprentissage: une fonction "rythme" stimulant le sens du rythme ainsi qu'un enregistreur à deux pistes permettant d'enregistrer et d'écouter une exécution.

Des sons pour une vaste gamme de genres musicaux

Le F-100 dispose de vingt sons, dont le piano, que vous pouvez utiliser pour jouer pratiquement n'importe quel style de musique.

Excellent effet de réverbération

L'effet de réverbération peut simuler l'atmosphère d'une salle de concert.

Soixante morceaux de piano internes

L'instrument propose une grande sélection de morceaux de piano classiques pouvant servir à l'apprentissage ou, tout simplement, à vous divertir.

Dynamique du clavier réglable en fonction de la force des doigts

Vous pouvez changer le toucher du clavier pour l'adapter à la force exercée par la personne qui joue.

Contrôle des éléments inclus

Vérifiez si vous avez bien tous les éléments normalement fournis avec le F-100.

S'il manque le moindre élément, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

F-100 (pour monter le F-100, voyez p. 6)

- Panneau latéral droit
- Panneau latéral gauche
- Boîtier des haut-parleurs
- Pédalier
- Vis x 10
- Capuchons x 10 (plus quelques capuchons de rechange)
- Fixations pour câble
- Support du couvercle

Adaptateur secteur (DC 9V), cordon d'alimentation

- Couvercle
- Pupitre
- Mode d'emploi (ce document)
- Guide de réglage du tempo

Assembler le F-100



Veillez à vous faire aider par une autre personne pour l'assemblage et le montage.

Pour déplacer le piano, soulevez-le avec précaution en le maintenant horizontal. Soyez prudent lors du montage et de l'installation du piano: ne le laissez pas tomber sur vos pieds ou sur vos mains.

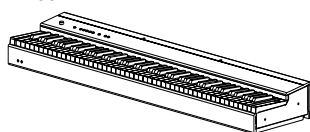
Effectuez l'assemblage en gardant le F-100 horizontal, le panneau arrière vers le bas.

■ Contrôler les éléments

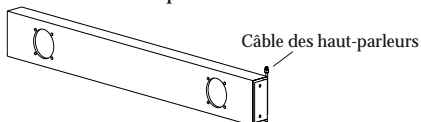
Avant de commencer l'assemblage du F-100, assurez-vous que vous disposez bien de tous les éléments.

Vous avez également besoin d'un tournevis cruciforme.

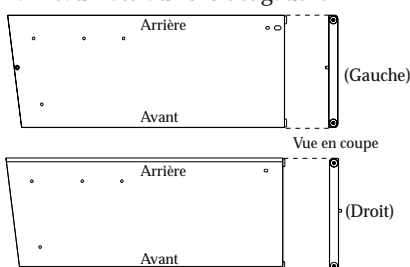
① F-100



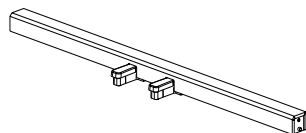
② Boîtier des haut-parleurs



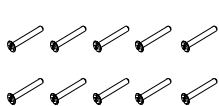
③ Panneaux latéraux droit et gauche



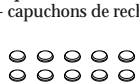
④ Pédalier



⑤ Vis x 10



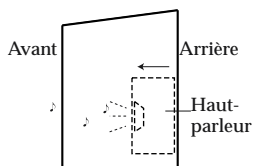
⑥ Capuchons x 10 (+ capuchons de rechange)



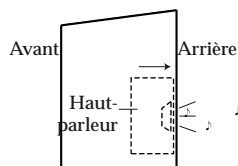
MEMO

Vous pouvez installer le boîtier des haut-parleurs de sorte à les orienter vers l'arrière plutôt que vers l'avant. Vous pouvez diriger les haut-parleurs vers l'arrière lorsque vous jouez devant un public: votre audience fait effectivement face à l'arrière de l'instrument.

Orientation vers l'avant



Orientation vers l'arrière



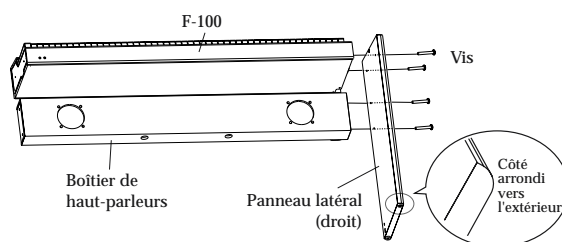
■ Procédure d'assemblage

- Commencez par effectuer un assemblage sommaire sans serrer les vis.
Ensuite, après un contrôle de l'alignement global des panneaux (et en déplaçant doucement certains éléments si nécessaire), serrez convenablement chaque vis.
- Lors de l'assemblage du F-100, veillez à ne pas griffer les panneaux latéraux.

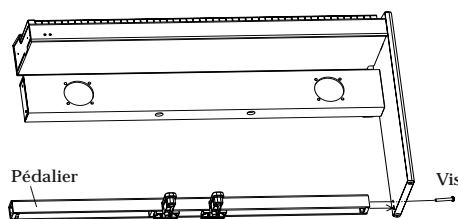
Pour serrer les vis, l'ensemble doit être couché (reposant notamment sur la face arrière du F-100).

1. Serrez les vis d'un des panneaux latéraux pour le fixer au F-100 et au boîtier des haut-parleurs (quatre vis).

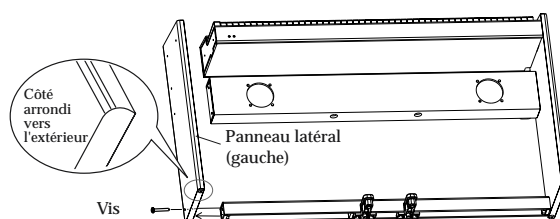
Effectuez l'installation de sorte à ce que le câble des haut-parleurs atteigne le côté droit (près de l'interrupteur [Power] du F-100).



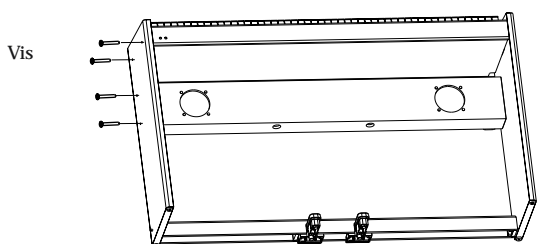
2. Alignez la projection du pédalier avec l'orifice du panneau latéral et vissez le pédalier (une vis).



3. Alignez la projection du pédalier avec l'orifice de l'autre panneau latéral et vissez le pédalier (une vis).

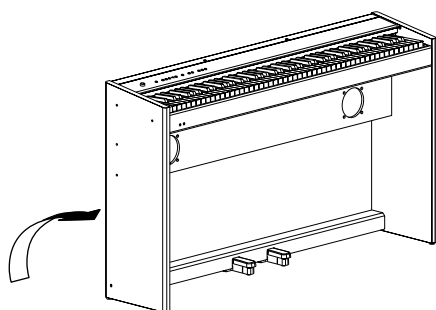


- 4. Serrez les vis du panneau latéral pour le fixer au F-100 et au boîtier des haut-parleurs (quatre vis).**



- 5. Redressez l'instrument.**

Pour redresser l'instrument, prenez-le par le milieu du boîtier de haut-parleurs et du F-100 puis soulevez-le doucement.



Si le pied n'est pas droit

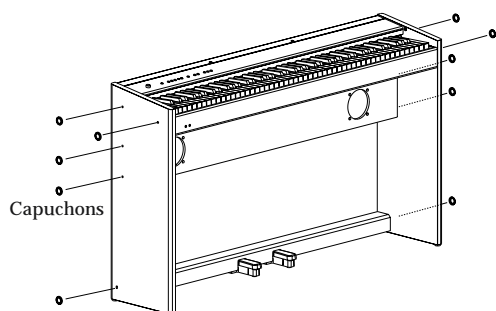
Si, après avoir redressé le F-100, il s'avère que le pied n'est pas droit, desserrez les vis et resserrez-les. Pour les resserrez, commencez par les vis du haut puis descendez progressivement. Commencez par desserrer légèrement les vis avant de les serrer convenablement.

Stabiliser les pédales

Desserrez momentanément les vis qui maintiennent le pédalier.

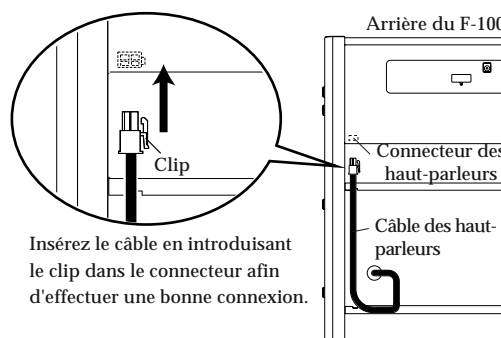
Actionnez la pédale et, après avoir vérifié que la pédale est fermement en contact avec le sol, resserrez convenablement les vis.

- 6. Placez les capuchons sur les vis (cinq de chaque côté).**



- 7. Branchez le câble des haut-parleurs en partant de l'arrière du boîtier jusqu'au connecteur des haut-parleurs du F-100.**

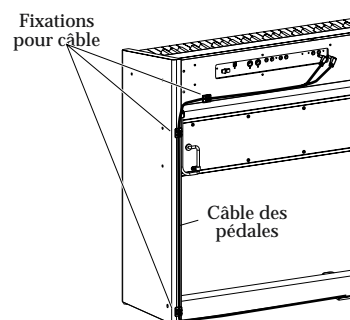
Enfoncez complètement le câble des haut-parleurs dans le connecteur afin de le brancher correctement.



- 8. Branchez les câbles des pédales aux prises Pedal [Damper] et [Soft].**

Branchez la fiche brune à la prise Damper et la noire à la prise Soft.

- 9. Si nécessaire, maintenez le câble des pédales par des fixations comme indiqué dans l'illustration.**



Déplacer l'instrument

Débranchez le cordon d'alimentation, les câbles, le pupitre et le couvercle du F-100.

Soulevez ensuite le piano tout en le maintenant horizontal; soyez prudent lorsque vous déplacez le piano: ne le laissez pas tomber sur vos pieds et ne coincez pas vos mains.

Vérifiez la stabilité du pédalier et procédez éventuellement à des ajustements.

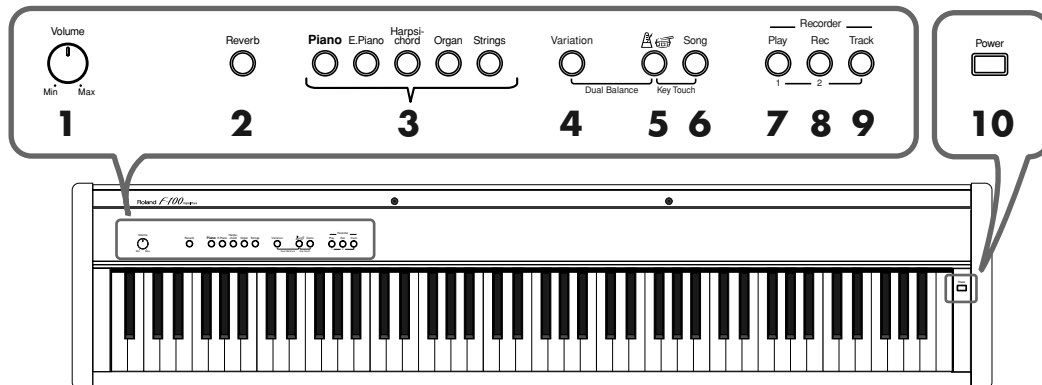
Démontage

Pour démonter l'instrument, inversez les étapes 1 à 8.

Changer l'orientation des haut-parleurs

Démontez entièrement l'instrument, changez l'orientation des haut-parleurs et remontez-le.

Description des commandes



1. Commande [Volume]

Détermine le volume (p. 12).

2. Bouton [Reverb]

Ajoute de la réverbération au son (p. 17).

3. Boutons de son

Les cinq boutons suivants sont appelés “boutons de son”. Ils permettent de sélectionner le son que vous entendrez en jouant sur le clavier (p. 15).

- Bouton [Piano]
- Bouton [E.Piano]
- Bouton [Harpsichord]
- Bouton [Organ]
- Bouton [Strings]

4. Bouton [Variation]

Combiné avec les boutons de son, ce bouton permet de sélectionner une des quatre variations proposées par chaque bouton de son (p. 15).

5. Bouton [Metronome/Rhythm]

Active le métronome interne ou un rythme (p. 17, p. 20).

6. Bouton [Song]

Lance la reproduction des morceaux de piano internes (p. 13).

Enregistreur

7. Bouton [Play]/[1]

Lance la reproduction du morceau enregistré.

Lorsque vous appuyez sur le bouton [Track], le bouton [Play] fait office de bouton de piste [1] (p. 14).

Ce bouton et le suivant, le bouton [2], sont appelés “boutons de piste”.

8. Bouton [Rec]/[2]

Permet d’enregistrer votre exécution (p. 21).

Lorsque vous appuyez sur le bouton [Track], le bouton [Rec] fait office de bouton de piste [2] (p. 14).

9. Bouton [Track]

Maintenez ce bouton enfoncé pour activer/couper la reproduction ou l’enregistrement avec les boutons [1] et [2] (p. 14, p. 24).

10. Interrupteur [Power]

Cet interrupteur met l’appareil sous/hors tension (p. 12).

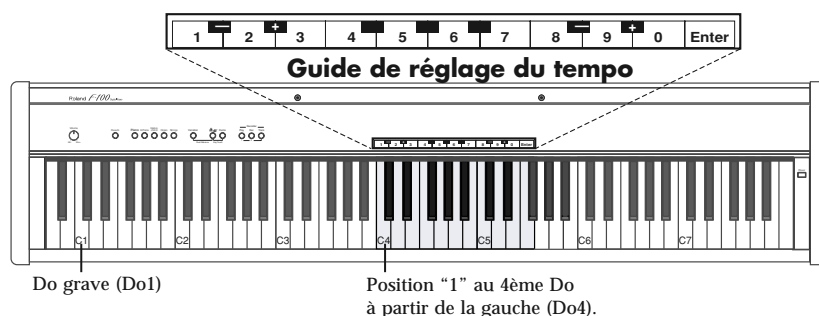
Apposer le guide de réglage du tempo

Si vous le souhaitez, vous pouvez apposer le guide de réglage du tempo sur l’instrument.

Le guide de réglage du tempo vous aide à régler le tempo du métronome.

Placez le guide de réglage du tempo comme indiqué dans l’illustration.

Pour en savoir plus, voyez “Changer le tempo” (p. 18).



Sommaire

Consignes de sécurité	2	Fonctions pratiques	26
REMARQUES IMPORTANTES	4	Changer la dynamique du clavier	26
Introduction	5	Désactiver les boutons (Verrouillage des commandes)	26
Caractéristiques principales	5	Transposer sans changer la position des doigts (Transposition du clavier).....	27
Contrôle des éléments inclus.....	5	Réglage de la hauteur (Accord global).....	27
Assembler le F-100.....	6	Diminuer/ augmenter la hauteur de référence	27
Contrôler les éléments.....	6	Régler la hauteur de référence sur 440.0 Hz	28
Procédure d'assemblage.....	6	Régler la hauteur de référence sur 442.0 Hz	28
Description des commandes.....	8	Changer la balance de volume en mode Dual	28
Apposer le guide de réglage du tempo.....	8	Changer l'intensité de la réverbération.....	28
Sommaire	9	Vérifier l'intensité de la réverbération	28
Avant de commencer	10	Connecter du matériel audio	29
Brancher l'adaptateur secteur	10	Prises	29
Installer le pupitre.....	10	Effectuer les connexions	29
Branchez les pédales	10	Ecouter le F-100 via un système d'amplification externe ou enregistrer sur cassette (ou autre support)	29
Monter le couvercle	11	Ecouter un appareil externe via les enceintes du F-100.....	29
Mise sous tension	12	Connecter des appareils MIDI	30
Mise hors tension	12	Prises MIDI.....	30
Régler le volume.....	12	Effectuer les connexions.....	30
Brancher un casque (vendu séparément)	12	Précautions lors de la connexion d'un appareil MIDI externe ..	31
Ecouter les morceaux internes	13	Désolidariser le clavier et le générateur de son interne du F-100 (Local On/Off)	31
Reproduire/arrêter les morceaux internes.....	13	Changer le réglage Local On/Off.....	31
Sélection d'un morceau pour l'écouter	13	Réception sur tous les canaux MIDI (Omni On/Off)	31
Reproduction distincte pour chaque main.....	14	Réglage Omni On/Off.....	31
Jouer sur le clavier	15	Réglage du canal MIDI.....	32
Sélection du son.....	15	Transmettre les données d'un enregistrement	32
Superposer deux sons d'instrument (mode Dual)	16	Dépannage	33
Ajouter de la réverbération aux sons (effet Reverb)	17	Liste des morceaux internes	34
Utiliser le métronome	17	Tableau d'équipement MIDI	36
Changer le tempo.....	18	Caractéristiques principales	37
Changer la mesure.....	19	Fonctions assignées au clavier	38
Régler le volume.....	19	Fonctions concernant le métronome et le rythme	38
Jouer avec un rythme.....	20	Autres fonctions	38
Enregistrer votre exécution	21	Index	39
Enregistrement d'une exécution	21	Information	42
Enregistrer avec un rythme	22		
Enregistrer en accompagnant un morceau.....	23		
Sélectionner une piste distincte et enregistrer chaque main.....	24		
Effacer une exécution enregistrée	25		
Effacer une exécution sur une piste spécifique.....	25		
Effacer un morceau	25		

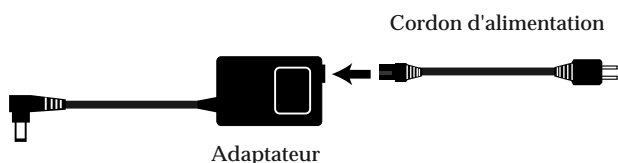
Avant de commencer

Brancher l'adaptateur secteur

NOTE

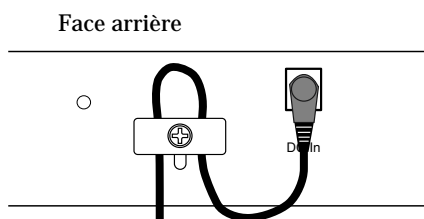
Pour éviter tout dysfonctionnement ainsi que d'endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

1. Branchez l'adaptateur et le cordon d'alimentation.



2. Branchez l'adaptateur à la prise DC In en face arrière.

3. Comme indiqué dans l'illustration, enroulez le cordon de l'adaptateur autour du crochet pour le caler.



4. Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.

Si nécessaire, fixez le cordon d'alimentation avec les attaches de cordon (p. 7).

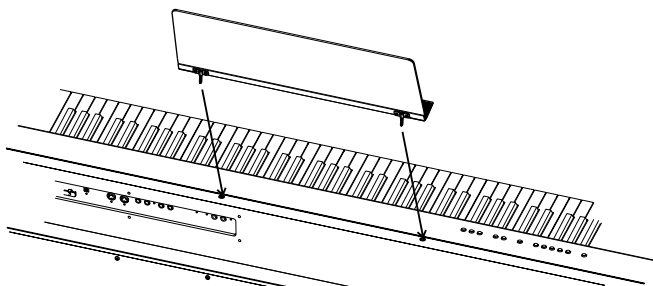
NOTE

Pour éviter toute interruption de l'alimentation de l'appareil (par un débranchement accidentel de la fiche) et pour éviter un stress inutile à la prise DC In, amarrez le cordon d'alimentation au crochet prévu à cet effet (voyez l'illustration).

Si le cordon est soumis à une tension trop forte, il peut s'endommager ou rompre même s'il est attaché. Veillez à ne pas débrancher le cordon par inadvertance ni à le soumettre à une tension trop forte.

Installer le pupitre

1. Assemblez le pupitre de la façon illustrée.



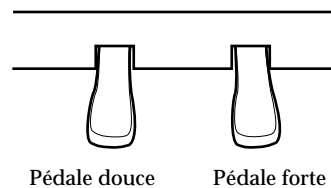
NOTE

Avant de déplacer le piano, démontez le pupitre par précaution.

NOTE

Ne soumettez pas le pupitre installé à des pressions excessives.

Branchez les pédales



Pédale douce

Cette pédale permet d'adoucir le son.

Lorsque vous actionnez la pédale douce, le son produit est moins fort.

Cette pédale a la même fonction que la pédale gauche d'un piano acoustique.

Pour certains sons, l'effet est moins marqué que pour d'autres.

Pédale forte

Servez-vous de cette pédale pour maintenir le son.

Tant que la pédale est enfoncée, des réverbérations longues et rémanentes continuent à être audibles après le relâchement des touches. Cette pédale a la même fonction que la pédale droite d'un piano acoustique.

NOTE

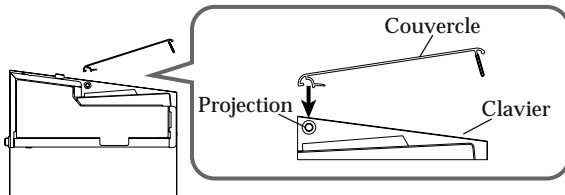
Si vous débranchez le câble d'une pédale de l'appareil alors qu'il est sous tension, l'effet de la pédale peut être appliqué en continu. Mettez d'abord l'F-100 hors tension avant de brancher/débrancher un câble de pédale.

Monter le couvercle

NOTE

Servez-vous toujours des deux mains pour ouvrir ou fermer le couvercle. Lors de l'ouverture ou de la fermeture du couvercle, veillez à ne pas vous coincer les doigts.

1. Fixez le couvercle de la façon illustrée.



2. Pour ouvrir le couvercle, prenez-le des deux mains et soulevez-le doucement.
3. Pour fermer le couvercle, prenez-le des deux mains et abaissez-le doucement.

NOTE

Veillez à ce qu'un adulte soit toujours présent lorsque des jeunes enfants jouent sur le F-100.

NOTE

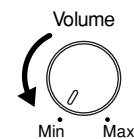
Avant de déplacer le piano, démontez le couvercle par précaution. Veillez à ne pas le laisser tomber.

Mise sous tension

NOTE

Lorsque les connexions sont établies, mettez vos appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous ne respectez pas l'ordre indiqué, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager les enceintes et les autres appareils.

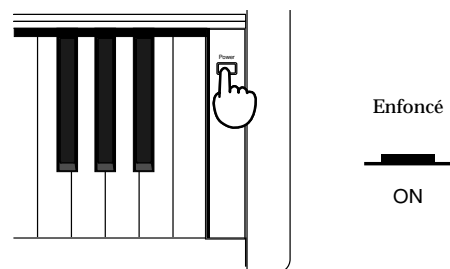
1. Tournez la commande [Volume] à fond de course vers la gauche pour régler le volume au minimum.



2. Appuyez sur l'interrupteur [Power] pour mettre le F-100 sous tension.

Après quelques secondes, l'appareil est prêt et vous pouvez jouer sur le clavier.

Réglez le volume à un niveau adéquat.

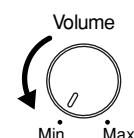


NOTE

Cet appareil est doté d'un circuit de protection. Il faut attendre un bref laps de temps (quelques secondes) après la mise sous tension pour que l'appareil fonctionne normalement.

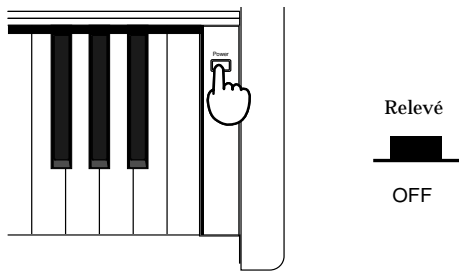
■ Mise hors tension

1. Tournez la commande [Volume] à fond de course vers la gauche pour régler le volume au minimum.



2. Appuyez sur l'interrupteur [Power] pour mettre le F-100 hors tension.

Avant de commencer



3. Servez-vous de la commande [Volume] pour régler le volume global.

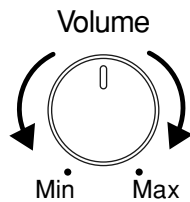
Les haut-parleurs internes sont coupés. Le son n'est audible que par le casque.

MEMO

Servez-vous d'un casque stéréo (connecteur stéréo miniature).

Régler le volume

1. Servez-vous de la commande [Volume] pour régler le volume global.

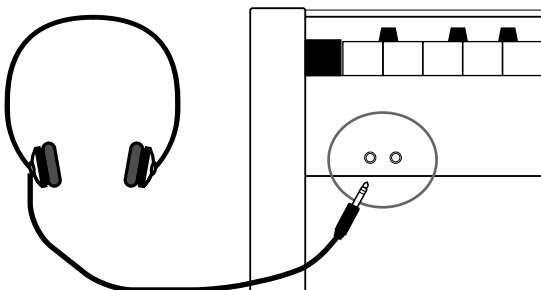


NOTE

Un volume trop élevé peut être source de distorsion. Optez pour un niveau adéquat.

Brancher un casque (vendu séparément)

Le F-100 dispose de deux prises pour casque. Cela permet à deux personnes d'écouter simultanément au casque, ce qui vient à point pour les leçons de piano ou une exécution à quatre mains. En outre, vous pouvez jouer quand bon vous semble (même au milieu de la nuit) sans déranger votre entourage.

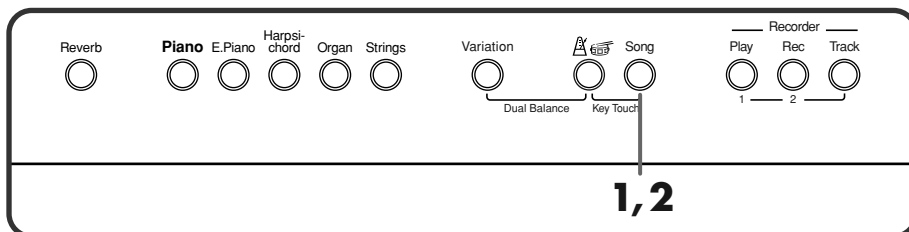


1. Tournez la commande [Volume] à fond de course vers la gauche pour régler le volume au minimum.
2. Branchez le casque à une des deux prises prévues à cet effet.

Ecouter les morceaux internes

L'F-100 comprend soixante morceaux internes.

Reproduire/arrêter les morceaux internes



1. Appuyez sur le bouton [Song] de sorte à allumer son témoin.

Les morceaux internes sont reproduits les uns après les autres. A la fin du dernier morceau, la reproduction recommence à partir du premier.

2. Pour arrêter la reproduction des morceaux internes, appuyez sur le bouton [Song] de sorte à éteindre son témoin.

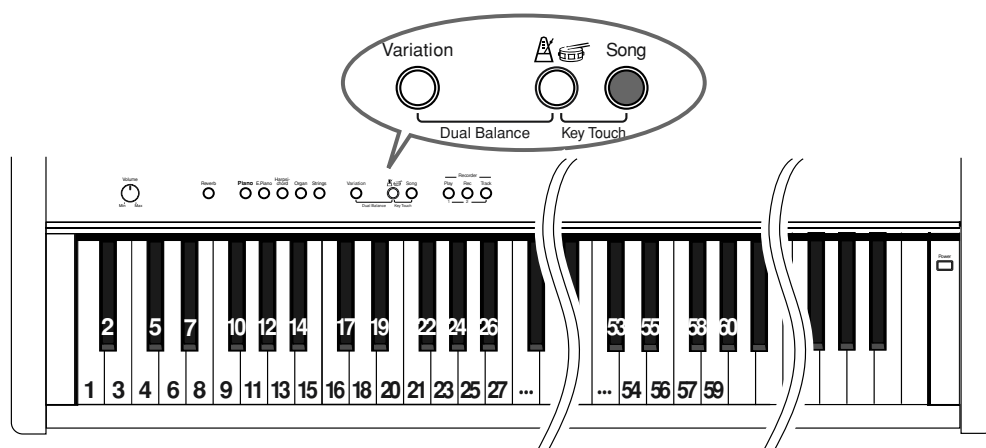
La reproduction du morceau interne s'arrête.

■ Sélection d'un morceau pour l'écouter

Voici comment sélectionner et reproduire un morceau interne.

1. Tout en maintenant le bouton [Song] enfoncé, appuyez sur la touche correspondant au morceau voulu.

Les morceaux internes sont assignés aux touches par ordre successif en commençant par la touche de gauche.



Le témoin du bouton [Song] s'allume. A la fin du dernier morceau, la reproduction recommence à partir du premier.

2. Pour arrêter la reproduction des morceaux internes, appuyez sur le bouton [Song] de sorte à éteindre son témoin.

La reproduction du morceau interne s'arrête.



Pour en savoir plus, voyez "Liste des morceaux internes" (p. 34).



Lors de la reproduction d'un morceau interne, l'effet de réverbération (p. 17) est automatiquement activé (le témoin du bouton s'allume).



Lorsque vous appuyez sur [Song], les morceaux internes sont reproduits les uns après les autres en commençant par le dernier morceau sélectionné.



Vous pouvez régler le tempo du morceau en cours de reproduction. Voyez la section "Changer le tempo" (p. 18).

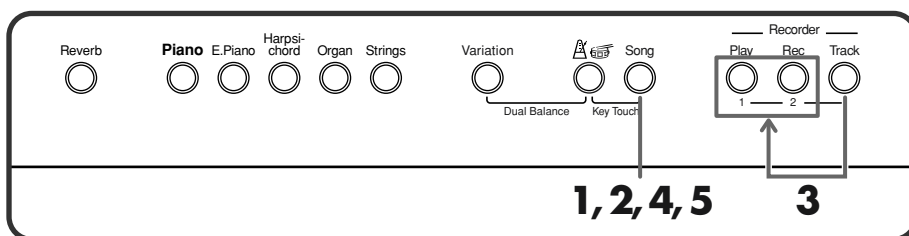
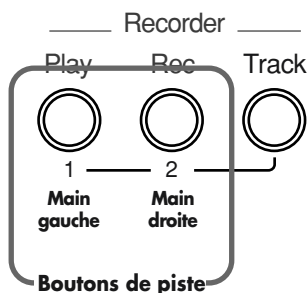


Il est impossible de faire appel à la section rythmique (p. 20) durant la reproduction d'un morceau interne.

■ Reproduction distincte pour chaque main

Les morceaux internes vous permettent de choisir la partie à reproduire.

La partie de la main gauche du morceau interne est assignée au bouton [1] et la partie de la main droite au bouton [2]. Chaque partie est enregistrée sur une "piste" et les boutons [1] et [2] sont appelés "boutons de piste".



- 1. Tout en maintenant le bouton [Song] enfoncé, appuyez sur la touche correspondant au morceau voulu.**
La reproduction du morceau commence.
- 2. Pour arrêter la reproduction des morceaux internes, appuyez sur le bouton [Song].**
- 3. Maintenez le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton [1] ou [2] selon la piste que vous souhaitez couper.**
- 4. Appuyez sur le bouton [Song] de sorte à allumer son témoin.**
La reproduction du morceau sélectionné à l'étape 1 démarre.
La partie sélectionnée à l'étape 3 est inaudible.
Maintenez une fois de plus le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton sélectionné à l'étape 3 de sorte à allumer son témoin. La partie coupée redevient audible.
Vous pouvez ainsi couper ou activer la partie de votre choix: il suffit de maintenir le bouton [Track] enfoncé et d'actionner le bouton [1] ou [2].
- 5. Appuyez sur le bouton [Song].**
Le statut activé/coupé des boutons de piste reste en vigueur jusqu'à la fin du morceau en cours de reproduction.



Pour sélectionner une partie d'un morceau interne, lancez la reproduction du morceau puis choisissez la partie voulue.

Jouer sur le clavier

Sélection du son

Le F-100 vous permet de jouer avec vingt sons différents dont le piano.

Pour choisir un son, utilisez les cinq boutons de son. Chaque bouton propose quatre sons. Le bouton [Variation] vous permet de sélectionner un des quatre sons assignés à chaque bouton.

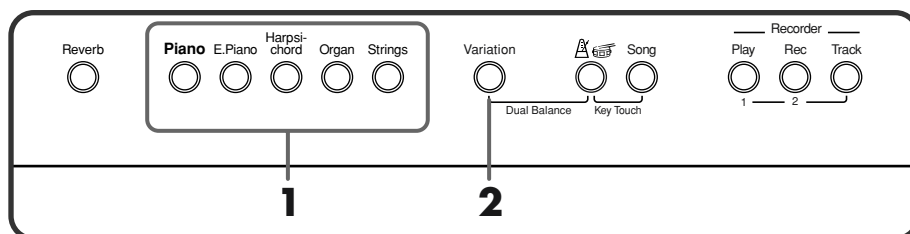
Bouton de son	Piano	E. Piano	Harpichord	Organ	Strings
Son 1 [Variation] coupé (éteint)	Grand Piano	Stage Rhodes	Harpichord	Pipe Organ	Strings
Son 2 [Variation] allumé en rouge	Bright Piano	Electric Piano	Organ Flute	Rotary Organ	Choir
Son 3 [Variation] allumé en vert	Grand Piano/ Acoustic Bass*	Vibraphone	Clavi	Pipe Organ/ Strings*	Strings+Brass*
Son 4 [Variation] allumé en orange	Grand Piano/ Strings*	Stage Rhodes/ Electric Bass*	Harpichord/ Strings*	Jazz Organ/ Rotary Organ*	Flute/ Strings*

* A+B: produit deux sons simultanément

* A/B: divise le clavier en zones pour les mains droite et gauche et produit un son différent pour chaque main

A= son de la main droite; B= son de la main gauche

A la mise sous tension, le F-100 est réglé sur Grand Piano.



1. Appuyez sur n'importe quel bouton de son.

Le bouton choisi s'allume.

2. Appuyez sur le bouton [Variation] pour choisir un des quatre sons.

A chaque pression sur le bouton [Variation], le témoin du bouton change de couleur pour indiquer le son que vous pouvez sélectionner.

Jouez sur le clavier pour écouter le son sélectionné.

La prochaine fois que vous actionnerez ce bouton de son, le son choisi ici sera sélectionné.



Lorsque vous sélectionnez des sons A/B, la pédale forte ne s'applique qu'au son de la main droite.



Vous pouvez superposer des sons (p. 16) appartenant aux catégories de son 1 ou 2.

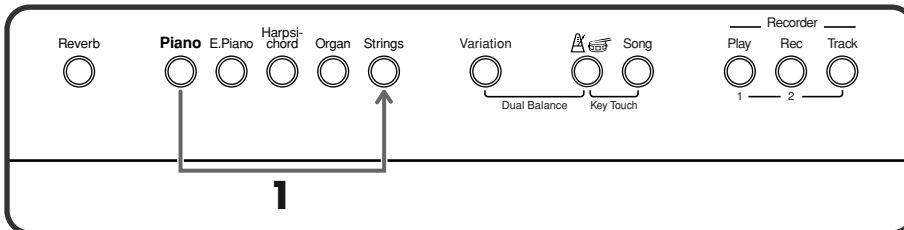
Si vous essayez d'effectuer une superposition avec un bouton de son réglé sur le son 3 ou 4, il repasse automatiquement au son 1.

Superposer deux sons d'instrument (mode Dual)

Vous pouvez maintenir un bouton de son enfoncé et actionner un second bouton de son pour superposer les deux sons et les produire ensemble.

Vous jouez alors en mode "Dual".

Exemple: Combiner les sons Piano et Strings



1. Tout en appuyant sur le bouton [Piano], actionnez le bouton [Strings].

Les témoins des deux boutons s'allument.

Lorsque vous jouez sur le clavier, les sons de piano et de cordes (strings) sont superposés.

Le témoin du bouton [Variation] indique le son sélectionné pour le bouton de son de droite.

Chaque pression sur le bouton [Variation] change le son du bouton de son de droite.

2. Pour quitter le mode Dual, appuyez sur l'un ou l'autre bouton de son.

Lorsque vous jouez sur le clavier, vous n'entendez que le son du bouton que vous venez d'actionner.



Vous pouvez régler la balance de volume entre les deux sons sélectionnés pour le mode Dual. Pour en savoir plus, voyez "Changer la balance de volume en mode Dual" (p. 28).

Lors de la mise sous tension, le son du bouton de son de gauche a un volume plus élevé.

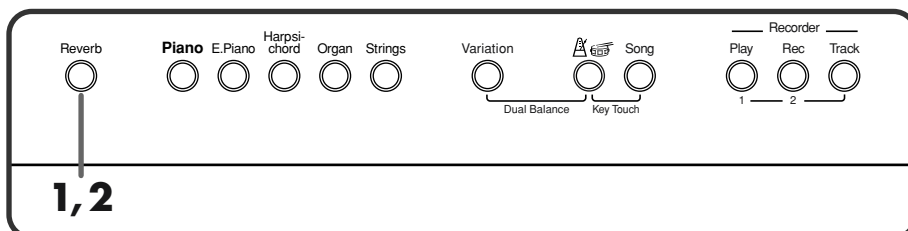


Le mode Dual est disponible avec les sons 1 ou 2 (p. 16).

Si vous essayez d'effectuer une superposition avec un bouton de son réglé sur le son 3 ou 4, il repasse automatiquement au son 1.

Ajouter de la réverbération aux sons (effet Reverb)

Vous pouvez ajouter de la réverbération aux notes jouées sur le clavier. L'effet Reverb confère une agréable réverbération à votre interprétation et donne presque l'impression que vous jouez dans une salle de concert.

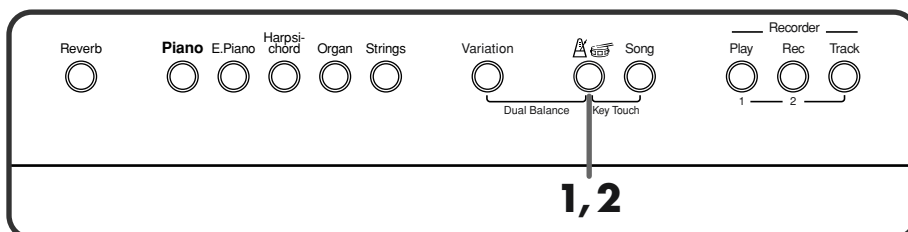





- 1.** Appuyez sur le bouton [Reverb] et assurez-vous que son témoin s'allume.
La réverbération est appliquée au son.
- 2.** Une nouvelle pression sur le bouton [Reverb] éteint son témoin et coupe l'effet de réverbération.

Utiliser le métronome

Voici comment faire appel au métronome.

Durant la reproduction d'un morceau, le métronome bat la mesure (armure de temps) et suit le tempo du morceau.



- 1.** Appuyez sur le bouton [ (Metronome/Rhythm)] pour faire fonctionner le métronome.
Le témoin du bouton [ (Metronome/Rhythm)] clignote en fonction du tempo sélectionné.
- 2.** Pour arrêter le métronome, appuyez sur le bouton [ (Metronome/Rhythm)]; son témoin s'éteint.



Lors de la reproduction d'un morceau interne, l'effet de réverbération est automatiquement activé (le témoin du bouton s'allume).



Vous pouvez sélectionner l'intensité de l'effet de réverbération. Pour en savoir plus, voyez "Changer l'intensité de la réverbération" (p. 28).



Si vous avez opté pour "Rhythm", le métronome reste inaudible même lorsque vous appuyez sur le bouton. Resélectionnez la mesure (armure de temps) du métronome (p. 19).

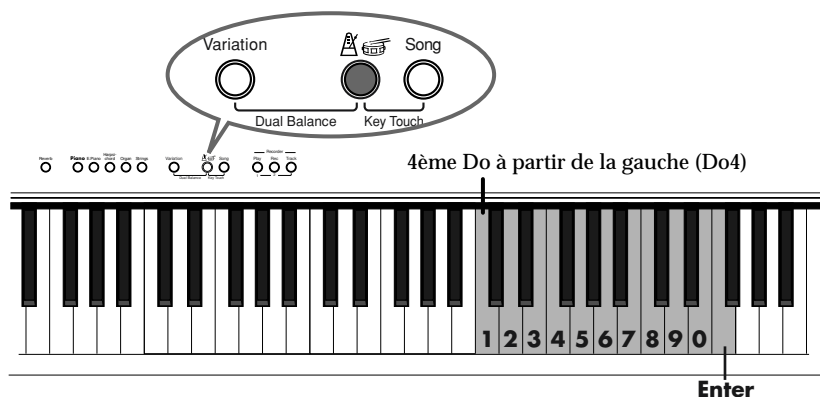
■ Changer le tempo

Réglage du tempo du métronome, du rythme (p. 20) et du morceau pour la reproduction.

Pour changer le tempo, entrez des valeurs numériques avec les touches auxquelles les chiffres 0-9 ou les symboles +/- sont assignés.

Vous pouvez régler le tempo sur une plage de ♩=20-250.

Exemple: Entrer un tempo de 96

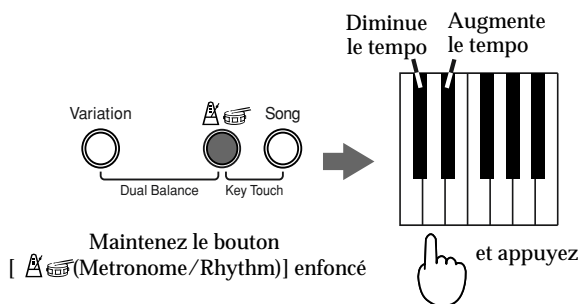


1. Maintenez le bouton [(Metronome/Rhythm)] enfoncé et appuyez sur les touches "9" et "6" dans cet ordre puis appuyez sur la touche "Enter".

Le tempo du métronome passe à 96.

Vous pouvez utiliser cette méthode pour déterminer le tempo en entrant des valeurs: maintenez le bouton [(Metronome/Rhythm)] enfoncé et appuyez sur les touches correspondant aux valeurs numériques (C4-E5) puis sur la touche "Enter" (F5).

Augmenter/diminuer le tempo d'une unité à la fois



1. Tout en maintenant le bouton [(Metronome/Rhythm)] enfoncé, appuyez sur la touche Do# pour diminuer le tempo d'une unité ou sur la touche Ré# pour l'augmenter d'une unité.

Tout en maintenant le bouton [(Metronome/Rhythm)] enfoncé, maintenez la touche Do# ou Ré# enfoncée pour changer le tempo de façon continue.

Vous pouvez changer le tempo en appuyant sur n'importe quelle touche Do# ou Ré#.

Si vous maintenez le bouton [(Metronome/Rhythm)] enfoncé et appuyez simultanément sur les touches Do# et Ré#, vous retrouvez le tempo 108 ou le tempo original du morceau sélectionné.

MEMO

Servez-vous du "guide de réglage de tempo" fourni avec le F-100 pour visualiser les assignations de valeurs aux touches. Pour en savoir plus, voyez "Apposer le guide de réglage de tempo" (p. 8).

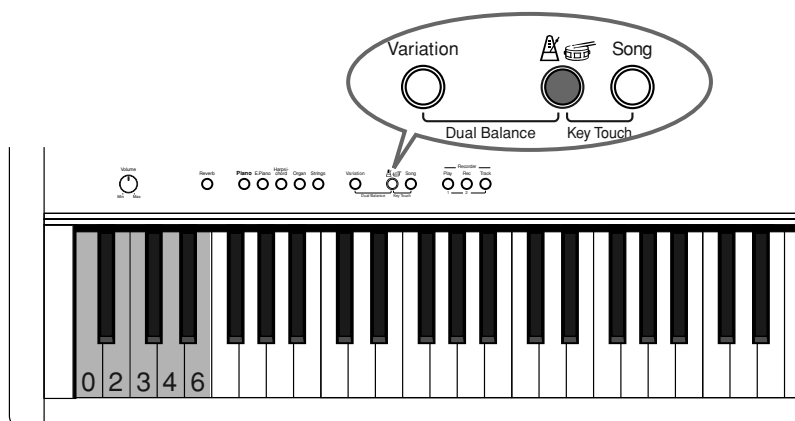
MEMO

Vous pouvez régler le tempo sur une plage allant de 20 à 250. Si vous entrez une valeur inférieure à 20, le tempo est réglé sur 20. Si vous entrez une valeur supérieure à 250, le tempo est réglé sur 250.

■ Changer la mesure


Pour changer la mesure, actionnez la touche (A0–E1) assignée au type de mesure voulu.

Vous avez le choix parmi les cinq types suivants: 0 (temps faible uniquement), 2 (2 temps), 3 (3 temps), 4 (4 temps), 6 (6 temps).



MEMO

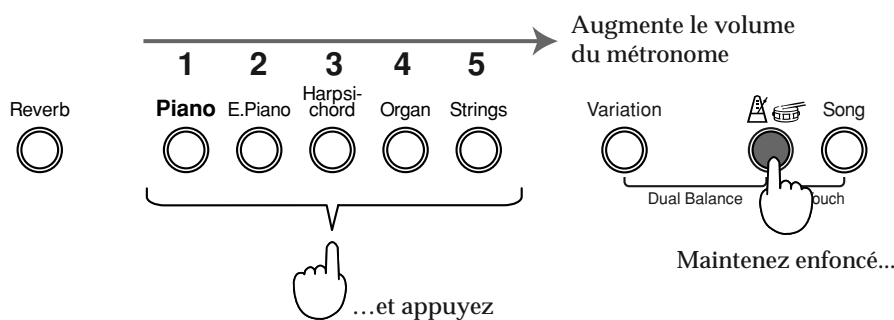
Il est impossible de changer la mesure en cours de reproduction ou d'enregistrement d'un morceau.


1. Maintenez le bouton [ (Metronome/Rhythm)] enfoncé et appuyez sur la touche correspondant au type de mesure voulu.


■ Régler le volume

Pour régler le volume du métronome et du rythme (p. 20), vous avez le choix entre cinq niveaux.

A la mise sous tension, il est sur "3".



1. Maintenez le bouton [ (Metronome/Rhythm)] enfoncé et appuyez sur un des boutons de son.

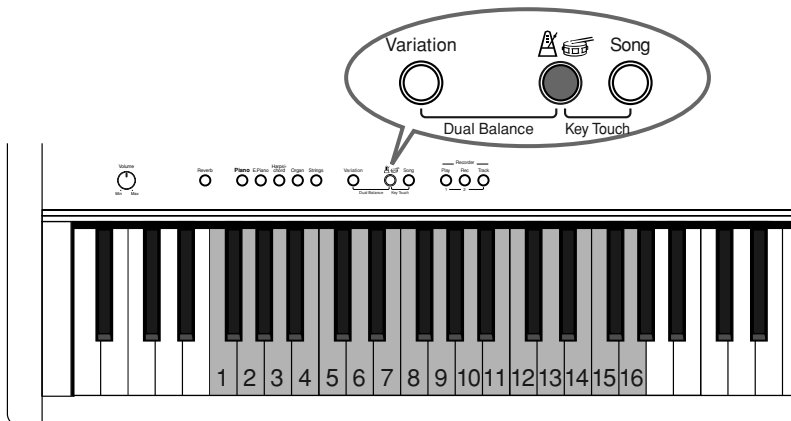
Le témoin du bouton de son clignote pour indiquer le volume actuel lorsque vous appuyez et maintenez le bouton [ (Metronome/Rhythm)] enfoncé.

Jouer avec un rythme

Le F-100 propose 16 rythmes différents.

En vous faisant accompagner par le rythme au lieu du métronome vous avez l'impression de jouer au sein d'un groupe.

Pour changer le rythme, actionnez la touche (F1-G3) assignée au rythme voulu.




MEMO

Il est impossible de faire appel au métronome et à la section rythmique simultanément.

MEMO


Il est impossible de faire appel à la section rythmique durant la reproduction d'un morceau interne.

Si vous maintenez le bouton

[ (Metronome/Rhythm)] enfoncé durant la reproduction d'un morceau interne, vous entendez le métronome.

1. Maintenez le bouton [ (Metronome/Rhythm)] enfoncé et appuyez sur la touche correspondant au rythme souhaité.

No.	Touche	Rythme	Me- sure	No.	Touche	Rythme	Me- sure
1	F1	16 Beat	4/4	9	G2	Waltz 2	3/4
2	G1	8 Beat	4/4	10	A2	Jazz Waltz	3/4
3	A1	Rock	4/4	11	B2	March	2/4
4	B1	4/4 Shuffle	4/4	12	C3	Tango	4/4
5	C2	4/4 Triplet	4/4	13	D3	Bossa Nova	4/4
6	D2	Swing 1	4/4	14	E3	Mambo	4/4
7	E2	Swing 2	4/4	15	F3	Samba	2/4
8	F2	Waltz 1	3/4	16	G3	House	4/4

2. Pour arrêter le rythme, appuyez sur le bouton [ (Metronome/Rhythm)]; son témoin s'éteint.

Vous pouvez changer le tempo du rythme comme pour le métronome (p. 18) et en régler son volume (p. 19).

Enregistrer votre exécution

Vous pouvez enregistrer facilement vos exécutions.

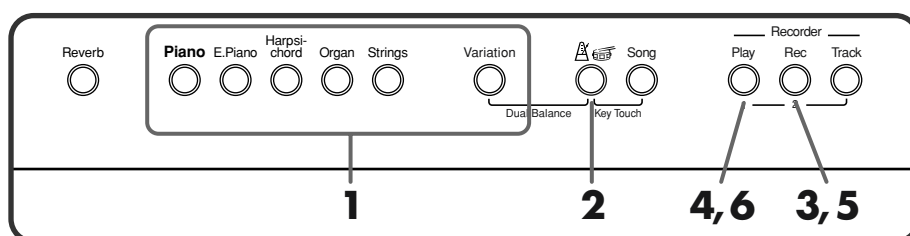
Cela vous permet de vous écouter ou d'ajouter des parties supplémentaires.

Remarques concernant l'enregistrement

- Vous ne pouvez enregistrer qu'un seul morceau. Si vous lancez l'enregistrement alors qu'un autre enregistrement existe déjà, celui-ci est effacé.
 - L'enregistrement est effacé lors de la mise hors tension.
- Si vous souhaitez conserver votre enregistrement, vous pouvez l'enregistrer sur un appareil audio externe (p. 29) ou utiliser un appareil MIDI externe pour sauvegarder les données de l'enregistrement (p. 32).

Enregistrement d'une exécution

Enregistrement de l'exécution sur le clavier uniquement.



- 1. Sélectionnez un son (p. 15).**
- 2. Si vous le souhaitez, activez le métronome.**
Activez le métronome pour déterminer la mesure et le tempo du morceau (p. 18).
- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].**
Le témoin du bouton [Rec] s'allume et celui du bouton [Play] clignote; vous êtes prêt pour l'enregistrement.
Pour annuler l'enregistrement, appuyez une fois de plus sur le bouton [Rec].
- 4. L'enregistrement débute dès que vous appuyez sur le bouton [Play] ou que vous enfoncez une touche du clavier.**
Le F-100 décompte deux mesures puis lance l'enregistrement.
Notez que l'enregistrement commence aussi dès que vous jouez sur le clavier, même si vous n'avez pas actionné le bouton [Play]. Lorsque vous lancez l'enregistrement de cette façon, il n'y a pas de décompte.
- 5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [Play] ou [Rec].**
Les témoins des boutons [Play] et [Rec] s'éteignent.

Ecouter l'exécution enregistrée

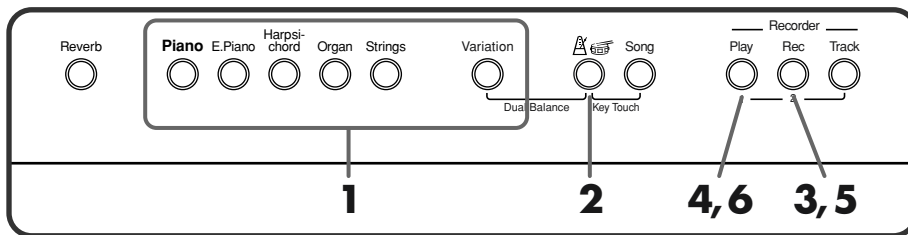
- 6. Appuyez sur le bouton [Play].**
Appuyez une fois de plus sur le bouton [Play] pour arrêter la reproduction.

NOTE

Si vous enregistrez une nouvelle exécution sans effacer la première, le tempo, la mesure et le rythme du morceau conservent les réglages du premier enregistrement. Effacez donc le premier enregistrement avant d'en effectuer un autre (p. 25).

Enregistrer avec un rythme

Vous pouvez enregistrer une exécution avec un rythme.



- 1. Choisissez un son (p. 15).**
- 2. Sélectionnez le rythme (p. 20).**

Réglez le tempo de sorte à pouvoir jouer à votre aise.
- 3. Appuyez sur le bouton [Rec].**

Le témoin du bouton [Rec] s'allume et celui du bouton [Play] clignote; vous êtes prêt pour l'enregistrement.

Pour annuler l'enregistrement, appuyez une fois de plus sur le bouton [Rec].
- 4. L'enregistrement débute dès que vous appuyez sur le bouton [Play] ou que vous enfoncez une touche du clavier.**

L'enregistrement démarre après un décompte de deux mesures.

L'enregistrement débute aussi dès que vous enfoncez une touche du clavier, même si vous n'avez pas actionné le bouton [Play]. Lorsque vous lancez l'enregistrement de cette façon, il n'y a pas de décompte.

Lancez l'enregistrement de votre exécution avec le rythme choisi.
- 5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [Play] ou [Rec].**


Les témoins des boutons [Play] et [Rec] s'éteignent.


Ecouter l'exécution enregistrée

- 6. Appuyez sur le bouton [Play].**

Appuyez une fois de plus sur le bouton [Play] pour arrêter la reproduction.

Si le rythme est inaudible lors de la reproduction de l'enregistrement

Vérifiez si le bouton [ (Metronome/Rhythm)] est activé (le témoin du bouton clignote-t-il?).

Pour écouter l'enregistrement avec le rythme, activez le bouton [ (Metronome/Rhythm)].

NOTE

Si vous enregistrez une nouvelle exécution sans effacer la première, le tempo, la mesure et le rythme du morceau conservent les réglages du premier enregistrement. Effacez donc le premier enregistrement avant d'en effectuer un autre (p. 25).

NOTE

Une exécution enregistrée avec un rythme ne peut pas être reproduite avec le métronome.

Enregistrer en accompagnant un morceau

Vous pouvez enregistrer l'exécution jouée en accompagnant un morceau.

L'enregistreur du F-100 dispose de deux pistes et vous permet d'enregistrer la main droite et la main gauche séparément. Maintenez le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton [1] ou [2] pour choisir la piste d'enregistrement.

1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur la touche correspondant au morceau voulu.

La reproduction du morceau commence.

2. Pour arrêter la reproduction du morceau, appuyez de nouveau sur le bouton [Song].

3. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Rec].

Les témoins des boutons [Song] et [Rec] s'allument et celui du bouton [Play] clignote.

Si vous le souhaitez, activez le métronome et réglez le tempo (p. 17).

Pour annuler l'enregistrement, appuyez une fois de plus sur le bouton [Rec].

4. Maintenez le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton [1] ou [2] pour choisir la piste d'enregistrement.

Pour enregistrer l'exécution de la partie de la main gauche, appuyez sur le bouton [1]; pour enregistrer celle de la main droite, appuyez sur le bouton [2].

5. L'enregistrement débute dès que vous appuyez sur le bouton [Play] ou que vous enfoncez une touche du clavier.

L'enregistrement démarre après un décompte de deux mesures.

L'enregistrement débute aussi dès que vous enfoncez une touche du clavier, même si vous n'avez pas actionné le bouton [Play]. Lorsque vous lancez l'enregistrement de cette façon, il n'y a pas de décompte.

6. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [Play] ou [Rec].

Les témoins des boutons [Play] et [Rec] s'éteignent.

Ecouter l'exécution enregistrée

7. Appuyez sur le bouton [Play].

Appuyez une fois de plus sur le bouton [Play] pour arrêter la reproduction.



Pour en savoir plus sur les morceaux, voyez "Liste des morceaux internes" (p. 34).






Il est impossible de faire appel à la section rythmique (p. 20) durant la reproduction d'un morceau interne.



Pour sélectionner une partie d'un morceau interne, lancez la reproduction du morceau puis choisissez la partie voulue.



Etat des témoins des boutons [1] [2] lorsque vous appuyez sur le bouton [Track]

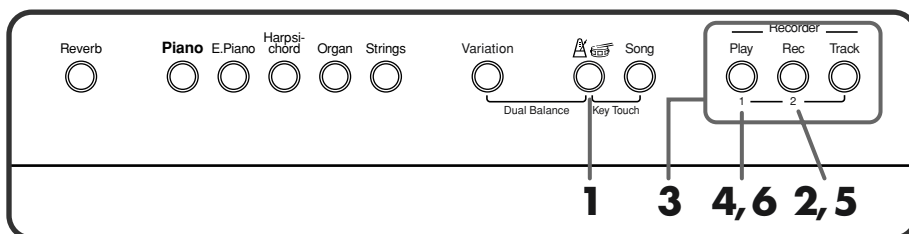
Eteint 	N'enregistre pas. Pas de données enregistrées.
Allumé 	N'enregistre pas. Données enregistrées.
Clignote 	Enregistre.



Lorsque vous enregistrez un morceau qui commence sur un temps faible (un autre temps que le premier d'une mesure), l'enregistrement débute après le décompte de la première mesure.

Sélectionner une piste distincte et enregistrer chaque main

Si vous souhaitez recommencer l'enregistrement, vous pouvez vous limiter à une seule piste.



NOTE

Si vous enregistrez une nouvelle exécution sans effacer la première, le tempo, la mesure et le rythme du morceau conservent les réglages du premier enregistrement.




- 1.** Si vous le souhaitez, activez le métronome ou le rythme (p. 17).
- 2.** Appuyez sur le bouton [Rec].
Le témoin du bouton [Rec] s'allume.
Lorsque vous appuyez sur le bouton [Track], le témoin du bouton de la piste qui contient déjà un enregistrement clignote.
- 3.** Maintenez le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton [1] ou [2] pour choisir la piste d'enregistrement.
- 4.** L'enregistrement débute dès que vous appuyez sur le bouton [Play] ou que vous enfoncez une touche du clavier.
L'enregistrement démarre après un décompte de deux mesures.
L'enregistrement débute aussi dès que vous enfoncez une touche du clavier, même si vous n'avez pas actionné le bouton [Play]. Lorsque vous lancez l'enregistrement de cette façon, il n'y a pas de décompte.
- 5.** Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [Play] ou [Rec].
Les témoins des boutons [Play] et [Rec] s'éteignent.
Votre exécution est enregistrée sur la piste spécifiée.
Si vous souhaitez enregistrer sur l'autre piste, recommencez la procédure à partir de l'étape pour réenregistrer votre exécution. Lors de l'enregistrement, vous pouvez écouter ce que vous avez enregistré au préalable.

Ecouter l'exécution enregistrée

- 6.** Appuyez sur le bouton [Play].
L'exécution enregistrée se fait entendre.
Appuyez une fois de plus sur le bouton [Play] pour arrêter la reproduction.

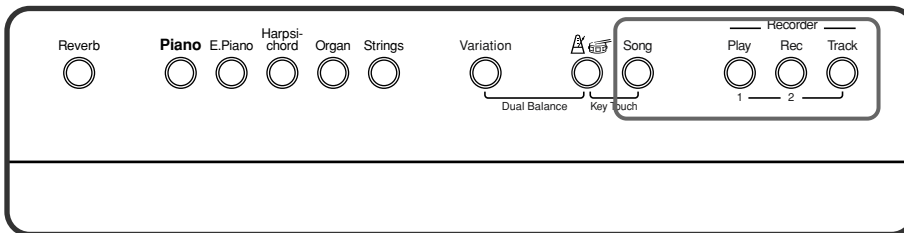
MEMO

Etat des témoins des boutons [1] [2] lorsque vous appuyez sur le bouton [Track]

Eteint 	N'enregistre pas. Pas de données enregistrées.
Allumé 	N'enregistre pas. Données enregistrées.
Clignote 	Enregistre.

Effacer une exécution enregistrée

Vous pouvez effacer une exécution enregistrée.



■ Effacer une exécution sur une piste spécifique

Vous pouvez sélectionner une piste et l'effacer.

1. Maintenez le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton [1] ou [2]; maintenez les boutons enfoncés durant un certain temps.

Après que les boutons aient été maintenus enfoncés durant plusieurs secondes, le bouton [Song] ainsi que les boutons [1] et [2] clignotent brièvement pour indiquer que la piste sélectionnée est effacée.

■ Effacer un morceau

Vous pouvez effacer un morceau que vous avez enregistré.

1. Maintenez le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton [Song]; maintenez les deux boutons enfoncés durant un certain temps.

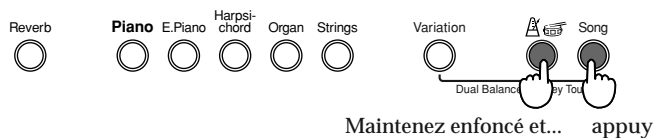
Après plusieurs secondes, le bouton [Song] ainsi que les boutons [1] et [2] clignotent brièvement pour indiquer que l'exécution est effacée.

Fonctions pratiques

Changer la dynamique du clavier

Vous pouvez changer la dynamique du clavier (sa réaction au toucher).

À la mise sous tension du F-100, le réglage de dynamique est sur "moyen".



1. Maintenez le bouton [(Metronome/Rhythm)] enfoncé et appuyez sur le bouton [Song].

Le bouton [(Metronome/Rhythm)], le bouton [Song] et le bouton de son correspondant à la valeur actuelle clignotent.

2. Appuyez sur n'importe quel bouton de son.

Le témoin du bouton en question clignote.

Bouton de son	Dynamique	Description
Piano	Fixe	Les notes sont produites avec un volume égal, quelle que soit la force exercée sur les touches.
E.Piano	Toucher léger	Vous pouvez jouer fortissimo (ff) en exerçant une force moins grande que d'habitude; le clavier est plus sensible au toucher. Ce réglage facilite le jeu pour les enfants notamment.
Harpsi-chord	Toucher moyen	Ce réglage offre la réponse la plus naturelle. La dynamique du clavier ressemble le plus à celle d'un piano acoustique.
Organ	Toucher fort	Vous devez exercer une force plus importante que d'habitude pour jouer fortissimo (ff); le clavier est moins sensible au toucher. Un doigté plus vigoureux accentue l'expressivité du jeu.

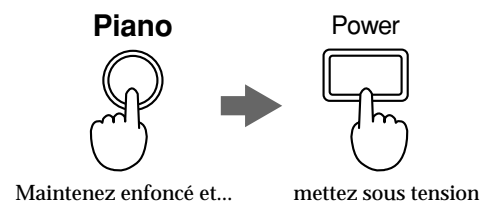
* Le bouton [Strings] ne sert pas en l'occurrence.

3. Appuyez sur le bouton [(Metronome/Rhythm)] ou [Song].

Le témoin du bouton retrouve son état antérieur.

Désactiver les boutons (Verrouillage des commandes)

La fonction de verrouillage des commandes permet de désactiver tous les boutons: vous ne pouvez jouer que du piano. Comme les réglages ne changent pas, l'instrument est idéal pour jouer du piano.



1. Avant de mettre l'instrument sous tension, réglez la commande [Volume] au minimum.
2. Maintenez le bouton [Piano] enfoncé et actionnez le commutateur [Power] pour mettre l'instrument sous tension.
3. Réglez le volume.

Lorsque vous jouez sur le clavier, vous entendez un son de piano à queue. Il est impossible de changer de son.

Pour couper le verrouillage des commandes, réglez le volume au minimum et remettez l'appareil sous tension.

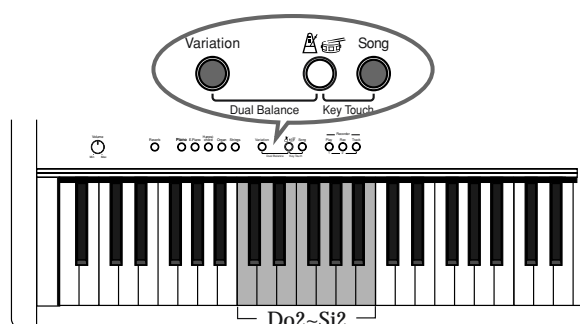
Transposer sans changer la position des doigts (Transposition du clavier)

Vous pouvez changer le ton d'un morceau sans devoir modifier votre manière de jouer.

Il suffit d'effectuer une "transposition".

Lorsque vous accompagnez un chanteur, la fonction de transposition vous permet de vous adapter au registre du chanteur et de transposer les notes produites sans changer la partition.

Ces réglages restent en vigueur jusqu'à ce que vous coupiez l'alimentation.



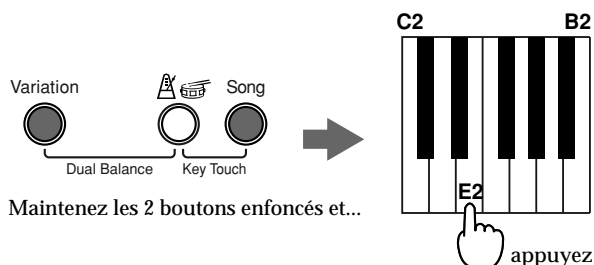
1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche correspondant à la tonique de la gamme voulue.

Utilisez les touches Do2-Si2 pour sélectionner la tonique.

2. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche Do2 pour revenir à la hauteur normale.

<Exemple>

Imaginons que vous vouliez entendre un Mi lorsque vous enfonchez la touche Do. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche Mi2.



NOTE

Le réglage de transposition ne concerne que les sons produits sur le clavier du F-100. Il ne s'applique pas aux sons résultant de messages MIDI reçus par le F-100.

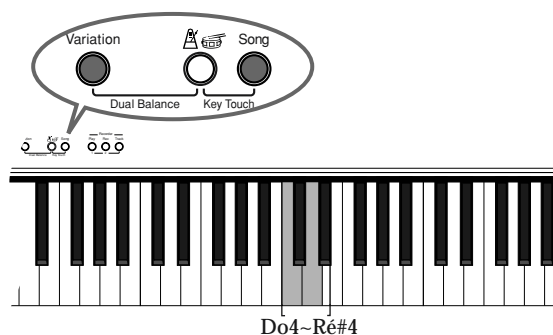
Réglage de la hauteur (Accord global)

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, vous pouvez accorder la hauteur de référence en fonction de la hauteur d'un autre instrument. La hauteur de référence est généralement la hauteur obtenue lorsque vous enfoncez la touche La centrale.

Pour obtenir un son d'ensemble net, il faut veiller à ce que la hauteur de référence de chaque instrument soit accordée en fonction de celle des autres instruments.

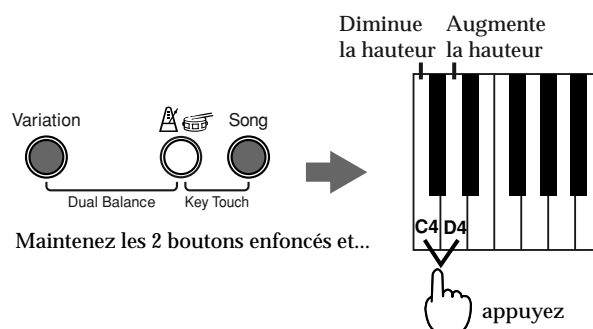
Cet accord de tous les instruments sur une hauteur de référence est appelé "accord global". Vous pouvez régler la hauteur de référence sur une plage allant de 415.3Hz à 466.2Hz.

Lors de la mise sous tension, la hauteur de référence est réglée sur "440.0 Hz."



■ Diminuer/ augmenter la hauteur de référence

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche Do4 pour diminuer la hauteur de référence ou Ré4 pour l'augmenter.

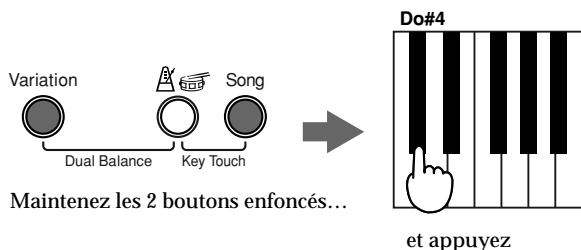


A chaque pression sur la touche "Do4", la hauteur diminue de 0.1Hz. Si vous maintenez la touche enfoncée, la hauteur continue à diminuer.

A chaque pression sur la touche "Ré4", la hauteur augmente de 0.1Hz. Si vous maintenez la touche enfoncée, la hauteur continue à augmenter.

■ Régler la hauteur de référence sur 440.0 Hz

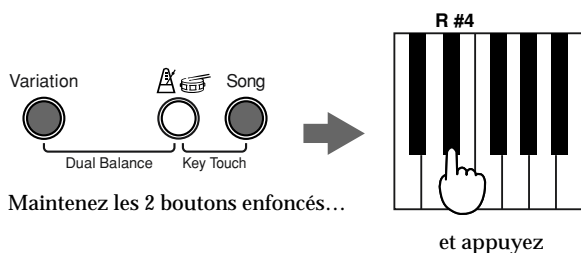
1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche "Do # 4" sur le clavier.



La hauteur de référence est ramenée à 440.0Hz. Ce réglage est le plus courant. La touche La4 (La central) produit un son d'une fréquence de 440.0Hz.

■ Régler la hauteur de référence sur 442.0 Hz

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche "Ré # 4" sur le clavier.



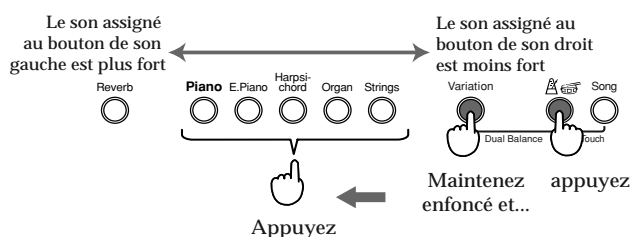
La hauteur de référence est amenée à 442.0Hz. Ce réglage est fréquemment utilisé pour les pianos à queue. La touche La4 (La central) produit un son d'une fréquence de 442.0Hz.

Changer la balance de volume en mode Dual

Vous pouvez régler la balance de volume entre les deux sons sélectionnés pour le mode Dual (p. 16).

Lors de la mise sous tension du clavier, la balance est réglée de sorte à ce que le son du bouton gauche soit plus fort que l'autre.

Ce réglage reste en vigueur jusqu'à ce que vous coupiez l'alimentation.



1. Maintenez le bouton [Variation] enfoncé et appuyez sur le bouton [(Metronome/Rhythm)].

Le bouton [Variation], le bouton [(Metronome/Rhythm)] et le bouton de son correspondant à la valeur actuelle clignotent.

2. Appuyez sur n'importe quel bouton de son.

Le témoin du bouton en question clignote.

Bouton de son	Description
Piano	Le son assigné au bouton de gauche est plus fort.
E. Piano	Le son assigné au bouton de gauche est légèrement plus fort.
Harpsichord	Les deux sons ont le même volume.
Organ	Le son assigné au bouton de gauche est légèrement moins fort.
Strings	Le son assigné au bouton de gauche est moins fort.

3. Appuyez sur le bouton [(Metronome/Rhythm)] ou [Variation].

Le témoin du bouton retrouve son état antérieur.

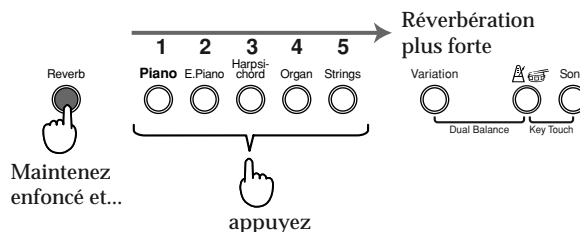
Le bouton [Song] vous permet aussi de retrouver l'état antérieur.

Changer l'intensité de la réverbération

Vous pouvez régler l'intensité de la réverbération (p. 17).

Vous avez le choix parmi cinq niveaux d'intensité.

À la mise sous tension, ce paramètre est sur "3".



1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur n'importe quel bouton de son.

■ Vérifier l'intensité de la réverbération

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé.

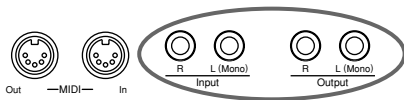
Les témoins des boutons de son clignotent pour indiquer l'intensité choisie.

Connecter du matériel audio

Lisez ce chapitre si vous souhaitez connecter le F-100 à un appareil audio.

En branchant le F-100 à un appareil audio, vous pouvez écouter le son via un système d'amplification ou enregistrer votre exécution sur cassette ou tout autre support.

Prises



Prises de sortie

Servez-vous de câbles audio (vendus séparément) pour brancher le F-100 à un appareil audio afin de l'écouter via un système d'amplification externe ou pour enregistrer votre exécution sur cassette ou tout autre support.

Prises d'entrée

Servez-vous de câbles audio (vendus séparément) pour brancher le F-100 à un autre appareil audio afin d'écouter le son de ce dernier via les enceintes du F-100.

Effectuer les connexions

NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement ainsi que d'endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

1. Ramenez le volume de tous les appareils concernés sur le minimum.
2. Coupez l'alimentation du F-100 et des appareils à brancher.
3. Servez-vous de câbles audio (vendus séparément) pour brancher le F-100 à un autre appareil audio.

NOTE

Si vous branchez un appareil mono, connectez-le à la prise L (Mono). Dans ce cas, ne branchez pas la prise R du F-100.

NOTE

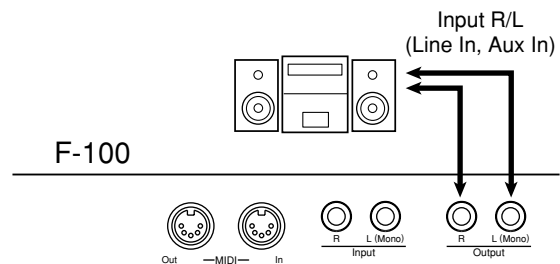
Utilisez un câble Roland pour effectuer la connexion. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.

Certains câbles de connexion contiennent des résistances. Ne vous servez pas de câbles contenant des résistances pour brancher cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Pour en savoir plus sur les caractéristiques d'un câble, veuillez en contacter le fabricant.

NOTE

Lorsque les connexions sont établies, mettez vos appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous ne respectez pas l'ordre indiqué, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager les enceintes et les autres appareils.

■ Écouter le F-100 via un système d'amplification externe ou enregistrer sur cassette (ou autre support)

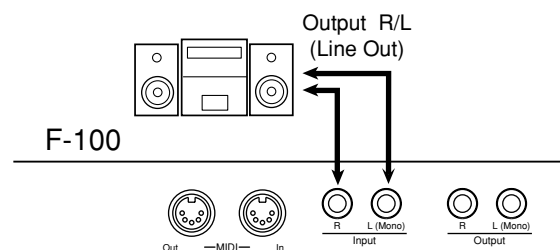


1. Mettez le F-100 sous tension.
2. Mettez les appareils périphériques sous tension.
3. Réglez le volume.

Procédure d'enregistrement

1. Lancez l'enregistrement sur l'appareil audio externe.
2. Jouez sur le F-100.
3. A la fin de votre exécution, arrêtez l'enregistrement.

■ Écouter un appareil externe via les enceintes du F-100



1. Mettez les appareils périphériques sous tension.
2. Mettez le F-100 sous tension.
3. Réglez le volume.

NOTE

Si le volume d'un appareil connecté aux prises d'entrée est trop élevé, vous risquez non seulement d'endommager les enceintes de l'appareil mais aussi votre ouïe. Maintenez donc le volume à un niveau raisonnable.

Connecter des appareils MIDI

Lisez ce chapitre si vous souhaitez connecter le F-100 à un appareil MIDI externe.

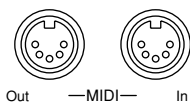
Si vous branchez le F-100 à un séquenceur MIDI comme ceux de la série MT, par exemple, vous pouvez enregistrer votre exécution sur le séquenceur MIDI. Vous pouvez aussi exploiter la riche palette de sons du MT pour jouer sur le clavier du F-100.

Concernant MIDI

MIDI, une abréviation de “Musical Instrument Digital Interface”, est une norme permettant d’échanger des données d’exécution entre des instruments électroniques et des ordinateurs.

Le F-100 est doté de prises MIDI permettant l’échange de données d’exécution avec des appareils externes. Si vous connectez votre piano à d’autres appareils par ces prises, vous élargissez considérablement les possibilités de l’instrument.

Prises MIDI



Prises MIDI en face arrière

Prise MIDI In

Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour relier la prise MIDI In à la prise MIDI Out de l’appareil MIDI externe. Les messages MIDI envoyés de l’appareil externe sont reçus ici. En conséquence, le F-100 produit du son, change de son ou effectue d’autres opérations.

Connecteur MIDI Out

Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour relier la prise MIDI Out à la prise MIDI In de l’appareil MIDI externe. Des données d’exécution détaillant ce qui a été joué sur le clavier ainsi que des données générées lorsque vous actionnez une pédale, par exemple, sont envoyées à d’autres appareils MIDI par cette prise.

Effectuer les connexions

NOTE

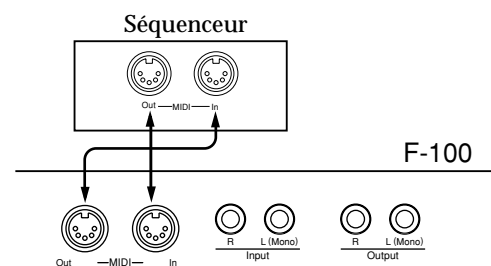
Pour éviter tout dysfonctionnement ainsi que d’endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l’alimentation de tous les appareils avant d’effectuer les connexions.

1. Ramenez le volume de tous les appareils concernés sur le minimum.
2. Coupez l’alimentation du F-100 et des appareils à brancher.
3. Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour relier la prise MIDI du F-100 à la prise MIDI de l’appareil MIDI externe.
Voyez les exemples de connexion.
4. Mettez tous les appareils sous tension.
5. Réglez le volume.
6. Effectuez également les réglages suivants selon vos besoins.

Pour en savoir plus sur les réglages MIDI pour le F-100, voyez p. 31 et p. 32.

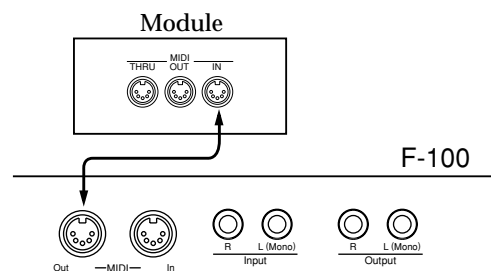
Exemples de connexion:

Connexion à un séquenceur (série Roland MT)



* Le MT-90S n’a pas de prise MIDI Out.

Connexion à un module MIDI



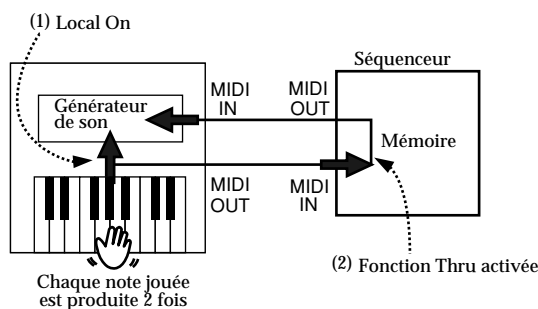
Précautions lors de la connexion d'un appareil MIDI externe

Cette section est consacrée aux paramètres "Local On/Off" et "Omni On/Off" qu'il faut connaître lorsque vous connectez le F-100 à un appareil MIDI.

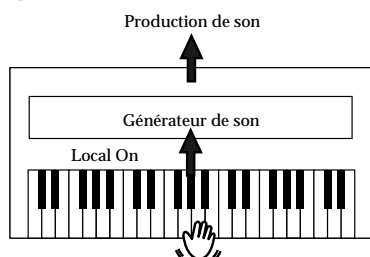
■ Désolidariser le clavier et le générateur de son interne du F-100 (Local On/Off)

Lorsque le F-100 est connecté à un séquenceur MIDI ou tout autre appareil similaire, réglez-le sur Local Off.

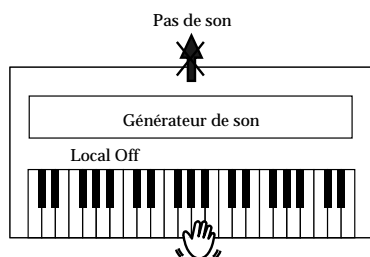
Comme le montre le schéma, les données produites lorsque vous jouez sur le clavier atteignent le générateur de son par deux routes, (1) et (2), ce qui entraîne un dédoublement de chaque note jouée. Pour l'éviter, choisissez le réglage Local Off afin de couper la route (1).



Avec un réglage Local On:



Avec un réglage Local Off:



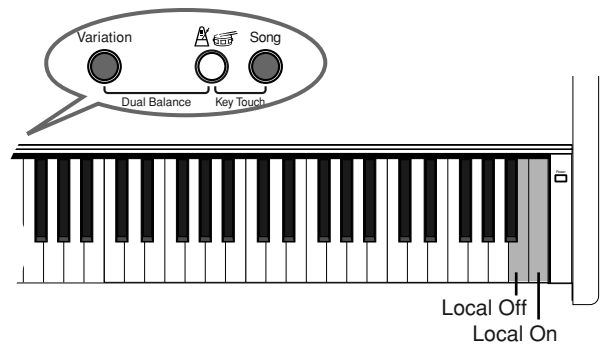
NOTE

N'oubliez cependant pas que si votre instrument est réglé sur Local Off alors qu'aucun appareil MIDI externe n'est connecté, vous n'entendrez aucun son.

■ Changer le réglage Local On/Off

A la mise sous tension, ce paramètre est sur Local On.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche Do8 pour sélectionner Local On ou la touche Si7 pour sélectionner Local Off.



MEMO

Si le F-100 est branché à un séquenceur de la série Roland MT (à l'exception du MT-90S), il n'est pas nécessaire de sélectionner Local Off. A la mise sous tension, le séquenceur MT transmet un message Local Off. Si vous mettez d'abord le F-100 sous tension puis le MT, le F-100 est automatiquement réglé sur Local Off.

■ Réception sur tous les canaux MIDI (Omni On/Off)

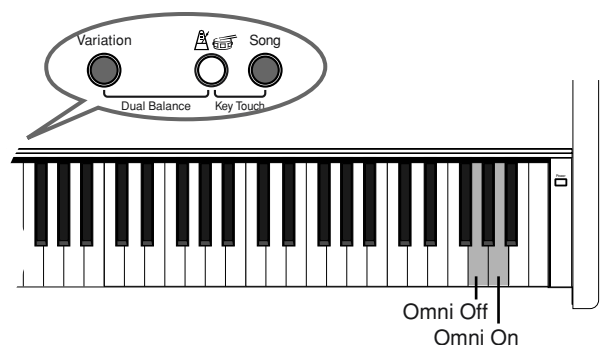
Avec un réglage Omni On, le F-100 réagit aux messages MIDI reçus, quel que soit le canal sur lequel ils arrivent.

Avec un réglage Omni Off, le F-100 ne prend en considération que les messages arrivant via le canal MIDI sélectionné (voyez la section "Réglage du canal MIDI").

■ Réglage Omni On/Off

A la mise sous tension, ce paramètre est sur Omni On.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche La7 pour sélectionner Omni On ou la touche Sol7 pour sélectionner Omni Off.



Connecter des appareils MIDI

■ Réglage du canal MIDI

Vous disposez de seize canaux MIDI (1–16).

Les appareils connectés doivent utiliser les mêmes canaux MIDI pour produire du son.

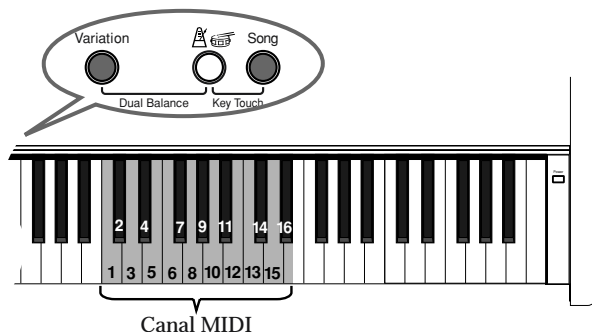
Si vous souhaitez jouer sur le F-100 et entendre un autre instrument ou module MIDI jouer les mêmes notes, réglez le canal de réception sur l'appareil externe sur le même numéro que le canal utilisé par le F-100 pour la transmission.

A la mise sous tension, le F-100 est réglé sur Omni On (p. 31). Cela signifie que si vous utilisez un clavier ou un séquenceur MIDI pour jouer avec les sons F-100, les messages sont reçus sur tous les canaux, quels que soient les réglages de canaux MIDI. Si vous souhaitez limiter la réception à un canal spécifique utilisé par un appareil MIDI externe, réglez le F-100 sur Omni Off, puis sélectionnez le canal MIDI.

A la mise sous tension du F-100, le canal "1" est sélectionné.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche voulue sur le clavier (C5–D#6).

Le canal de transmission et de réception MIDI a le numéro correspondant à la touche que vous avez enfoncée.

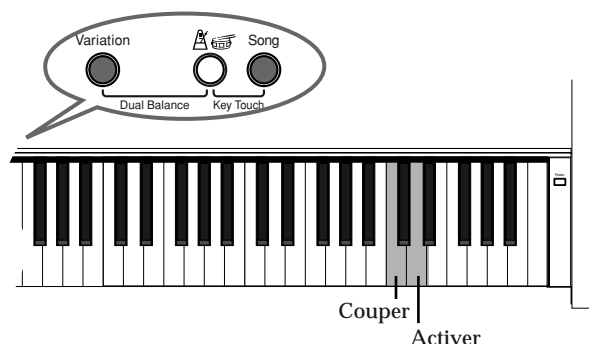


■ Transmettre les données d'un enregistrement

Pour transmettre les données d'une exécution enregistrée sur le F-100 à un appareil MIDI externe ou un ordinateur, activez cette fonction. Si elle est coupée, les données ne sont pas transmises.

A la mise sous tension du F-100, cette fonction est coupée.

1. Maintenez les boutons [Variation] et [Song] enfoncés et actionnez la touche Ré8 pour activer la transmission ou la touche Do7 pour la couper.



Pour sauvegarder l'exécution, procédez comme suit. Dans ce cas, la fonction MIDI Thru du séquenceur externe doit être coupée (OFF). Pour en savoir davantage, veuillez consulter le manuel du séquenceur MIDI.

1. Connectez un séquenceur MIDI de la série MT, par exemple (p. 30).
2. Enregistrez l'exécution sur le F-100 (p. 21).
3. Activez la transmission.
4. Lancez l'enregistrement sur l'appareil MIDI externe.
5. Lancez la reproduction du morceau enregistré sur le F-100.
6. A la fin du morceau, arrêtez l'enregistrement sur l'appareil MIDI externe.
7. Utilisez un séquenceur MIDI externe pour sauvegarder les données sur disquette ou tout autre support.

Dépannage

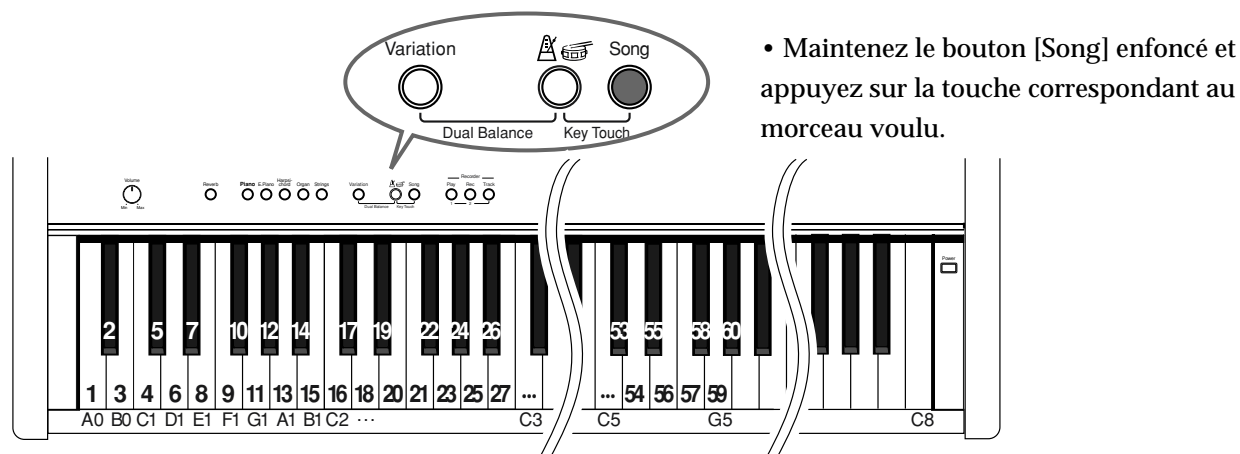
Si vous avez des problèmes avec le F-100, veuillez lire ce qui suit avant de conclure à une panne.

Problème	Cause/Remède
Impossible de mettre le piano sous tension	L'adaptateur est-il correctement branché? (p. 10)
Pas de son	La commande [Volume] est-elle réglée au minimum? (p. 12)
	Avez-vous branché un casque? (p. 12)
	La fonction Local On/Off est-elle sur "Off"? (p. 31)
	Le câble de l'enceinte est-il correctement branché? (p. 6)
Un seul son est audible en mode Dual	Selon la balance du volume et le choix des sons, certains sons peuvent être difficilement audibles lorsqu'ils sont superposés. Essayez résoudre le problème en modifiant la balance (p. 28).
Les morceaux internes ne sont pas reproduits	Le verrouillage des commandes est-il activé? (p. 26)
Les boutons ne fonctionnent pas	
Le son du clavier ne change pas	
J'entends deux sons lorsque je joue sur le clavier	Le clavier est-il en mode Dual? (p. 16)
Il y a eu un changement de son en mode Dual	Si vous essayez d'effectuer une superposition avec un bouton de son réglé sur le son 3 ou 4, il repasse automatiquement au son 1 (p. 15).
La hauteur du clavier semble incorrecte	L'accord global est-il correctement réglé? (p. 27)
	Il y a-t-il transposition? (p. 27)
Le morceau n'est pas reproduit/ Une partie du morceau n'est pas reproduite	Le témoin des boutons [1] et [2] sont-ils éteints lorsque vous appuyez sur le bouton [Track]? (p. 14) Si le témoin du bouton est éteint, la musique enregistrée sur cette piste est inaudible. Maintenez le bouton [Track] enfoncé et appuyez sur le bouton [1] ou [2] de sorte à allumer son témoin.
Le rythme est inaudible	Il est impossible de faire appel à la section rythmique durant la reproduction ou l'enregistrement d'un morceau interne.
	Une exécution enregistrée avec le métronome ne peut pas être reproduite avec un rythme.
Le métronome ne fonctionne pas	Le verrouillage des commandes est-il activé? (p. 26)
	Une exécution enregistrée avec un rythme ne peut pas être reproduite avec le métronome.
	Si vous avez choisi un rythme, le métronome reste inaudible même lorsque vous appuyez sur le bouton. Resélectionnez la mesure (armure de temps) du métronome (p. 19).
Le tempo du morceau enregistré ou du métronome est mauvais	Si vous sélectionnez un morceau interne comportant des changements de tempo en cours de morceau avant d'enregistrer, le tempo changera de la même façon durant votre exécution. Le tempo du métronome change de la même façon.
	Si vous enregistrez sans effacer le morceau enregistré au préalable, le nouveau morceau est enregistré avec le tempo de l'ancien. Effacez donc le premier enregistrement avant d'en effectuer un autre. (p. 25).

Problème	Cause/Remède
L'exécution enregistrée a disparu.	Tout enregistrement est effacé lors de la mise hors tension du F-100. Il est impossible de récupérer un enregistrement effacé.
Il y a de la distorsion	Un volume trop élevé peut être source de distorsion. Réglez le volume à un niveau adéquat avec la commande [Volume]. (p. 12).
Dans l'aigu, le son change brutalement au-delà d'une certaine touche	Sur un piano acoustique, les notes de l'octave et demi supérieur du clavier continuent à résonner jusqu'à leur chute naturelle, quelle que soit l'action de la pédale forte. Il y a également une différence de timbre. Les pianos Roland simulent fidèlement ces caractéristiques d'un piano acoustique. Sur le F-100, la plage qui n'est pas concernée par la pédale forte varie en fonction du réglage de transposition.
Les notes graves ne sonnent pas bien/il y a un bourdonnement ou des vibrations	<p>Si le problème ne se pose pas avec le casque: Lorsque vous jouez à des niveaux élevés, il peut y avoir de la résonance au sein du piano même ou d'objets à proximité du piano. Il peut arriver que d'autres objets de la pièce tels que des lampes fluorescentes ou des portes en verre se mettent à vibrer. Un tel phénomène est plus fréquent lorsque vous produisez des graves à volume élevé. Pour limiter une telle résonance, procédez comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Placez l'instrument à 10-15cm des murs au moins. - Réduisez le volume. - Eloignez l'objet qui entre en résonance (ou l'instrument). - Placez le couvercle du clavier plus loin du piano. <p>Si le problème se pose avec le casque: Son origine peut être différente. Veuillez contacter votre revendeur.</p>
Les pédales ne fonctionnent pas ou fonctionnent de façon intermittente.	Avez-vous branché les pédales correctement? (p. 10)
Lorsque le F-100 est branché à un appareil externe	
Pas de son	Tous les appareils sont-ils sous tension?
	Les connexions entre le F-100 et le séquenceur MIDI ou tout autre périphérique sont-elles correctement effectuées? (p. 29, p. 30)
	Le canal MIDI est-il correctement réglé? (p. 32)
	Le réglage Omni On/Off est-il correct? (p. 31)
J'entends des sons étranges (ou deux sons) lorsque je joue sur le clavier du F-100	Si la fonction "Thru" (Echo) du séquenceur est active, les mêmes notes peuvent être produites deux fois. Réglez le F-100 sur Local off (p. 31).
Le volume de l'instrument branché à l'entrée est trop faible.	Utilisez-vous un câble contenant une résistance? Servez-vous d'un câble qui ne contient pas de résistance.

Liste des morceaux internes

→ “Écouter les morceaux internes” (p. 13)



No.	Touche	Nom du morceau	Compositeur	Copyright
1	A0	1ère Arabesque	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
2	Bb0	Sonate fur Klavier No. 15	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
3	B0	1ere Gymnopédie	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
4	C1	Golliwog's Cake walk	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
5	Db1	Liebestraume III	F. Liszt	© 2001 Roland Corporation
6	D1	Je te veux	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
7	Eb1	Etude, op.10-3	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
8	E1	Clair de Lune	C. Debussy	© 1998 Roland Corporation
9	F1	Valse, op.64-1	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
10	F#1	Fantaisie-Impromptu	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
11	G1	An der schonen, blauen Donau	J. Strauss	© 1996 Roland Corporation
12	Ab1	Auf Flugeln des Gesanges	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
13	A1	Mazurka No.5	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
14	Bb1	Etude, op.25-1	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
15	B1	Etude, op.10-5	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
16	C2	Doctor Gradus ad Parnassum	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
17	Db2	Grande Valse Brillante	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
18	D2	La priere d'une Vierge	T. Badarzewska	© 1996 Roland Corporation
19	Eb2	Course en Troika	P. Tchaikovsky	© 1996 Roland Corporation
20	E2	To The Spring	E. Grieg	© 1996 Roland Corporation
21	F2	Valse, op.64-2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
22	F#2	Radetzky Marsch	J. Strauss	© 1996 Roland Corporation
23	G2	Traumerei	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
24	Ab2	Moments Musicaux III	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
25	A2	Prelude, op.28-15	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
26	Bb2	The harmonious blacksmith	G. Handel	© 1996 Roland Corporation
27	B2	Ungarische Tanze V	J. Brahms	© 1996 Roland Corporation

Liste des morceaux internes

No.	Touche	Nom du morceau	Compositeur	Copyright
28	C3	Turkischer Marsch (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
29	Db3	Nocturne No.2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
30	D3	Fruhlingslied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
31	Eb3	Praludium	J. S. Bach	© 1996 Roland Corporation
32	E3	Jagerlied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
33	F3	Menuet Antique	M. Ravel	© 1996 Roland Corporation
34	F#3	Fur Elise	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
35	G3	Turkischer Marsch (Mozart)	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
36	Ab3	Standchen	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
37	A3	Humoreske	A. Dvorjak	© 1996 Roland Corporation
38	Bb3	Blumenlied	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
39	B3	Alpenglockchen	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
40	C4	Menuett G dur (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
41	Db4	Venezianisches Gondellied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
42	D4	Alpenabendrote	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
43	Eb4	Farewell to the Piano	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
44	E4	Brautchor	W. Wagner	© 1996 Roland Corporation
45	F4	Battle of Waterloo	W. Anderson	© 1996 Roland Corporation
46	F#4	Wiener Marsch	C. Czerny	© 1996 Roland Corporation
47	G4	Le Coucou	L. C. Daquin	© 1996 Roland Corporation
48	Ab4	Menuett G dur (Bach)	J. S. Bach	© 1992 Roland Corporation
49	A4	Spinnerlied	A. Ellmenreich	© 1996 Roland Corporation
50	Bb4	Gavotte	F. Gossec	© 1996 Roland Corporation
51	B4	Heidenroslein	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
52	C5	Zigeuner Tanz	H. Lichner	© 1996 Roland Corporation
53	Db5	La Cinquantaine	G. Marie	© 1996 Roland Corporation
54	D5	Csikos Post	H. Necke	© 1996 Roland Corporation
55	Eb5	Dolly's Dreaming Awakening	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
56	E5	La Violette	L. Streabbog	© 1996 Roland Corporation
57	F5	Frohlicher Landmann	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
58	F#5	Sonatine op.36-1 (Clementi)	M. Clementi	© 1996 Roland Corporation
59	G5	Sonatine op.20-1 (Kuhlau)	F. Kuhlau	© 1996 Roland Corporation
60	Ab5	Sonatine No.5 (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation

* Tous droits réservés. Tout usage non autorisé de ce matériel à des fins autres que personnelles et privées est interdit par les lois en vigueur.

MIDI Implementation Chart

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 1-16	1 1-16	
Mode Default Messages Altered	Mode 1 x *****	Mode 1 OMNI ON/OFF	
Note Number : True Voice	15-113 *****	0-127 15-113	
Velocity Note ON Note OFF	O x 8n v=64	O x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change 6, 38 7 11 64 66 67 91 100, 101	O x x O x O O O	O *1 O *1 O *1 O *1 O *1 O O	Data entry Volume Expression Hold 1 Sostenuto Soft Effect1 depth (Reverb) RPN LSB, MSB
Prog Change : True Number	O (0...64) *****	O (0-127) 0...64	
System Exclusive	O	O	
System Common : Song Pos : Song Sel : Tune	x x x	x x x	
System Real Time : Clock : Commands	x x	x x	
Aux Message : All sound off : Reset all controllers : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : System Reset	x x x x O x	x O O O (123-127) O x	
Notes	*1 This message can affect only MIDI notes.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Yes
X : No

* Une publication distincte, "MIDI Implementation", est également disponible. Elle détaille de façon très complète l'équipement MIDI disponible sur cet appareil. Si vous souhaitez vous procurer cette publication (pour effectuer de la programmation au niveau de l'octet, par exemple), veuillez contacter le SAV Roland le plus proche ou un revendeur Roland agréé.

Caractéristiques principales

F-100: Piano numérique Roland

Clavier

Clavier

88 touches (mécanisme à marteau progressif)

Dynamique du clavier

Léger, moyen, lourd, fixe

Mode d'utilisation du clavier

Clavier entier

Dual (balance de volume réglable)

Générateur de sons

Polyphonie maximum

64 voix

Sons

5 groupes, 20 variations

Effets

Réverbération (5 niveaux)

Chorus (fixe pour E. Piano uniquement)

Résonnance sympathique (fixe pour Piano uniquement)

Transposition

de -6 à +5 (demi-tons)

Accord global

de 415.3 Hz à 466.2 Hz (réglable par pas de 0.1 Hz)

Métronome, rythme

Mesure (Beat)

0, 2, 3, 4, 6

Rythme

16 motifs

Volume

5 niveaux

Enregistreur

Pistes

2 pistes

Morceau

1 morceau

Capacité de mémoire

Environ 5000 notes

Tempo

Noire= de 20 à 250 BPM

Résolution

96 pas par noire

Commandes

Reproduction/ Arrêt, Enregistrement, Tempo,

Reproduction de tous les morceaux, Sélection de piste

Morceaux préprogrammés

60 morceaux

Divers

Haut-parleurs

12 cm x 2

Puissance de sortie nominale

5 W x 2

Pédales

Pédale forte, pédale douce

Prises

Casque (connecteur stéréo miniature) x2

MIDI (In, Out)

Sorties (L/Mono, R)

Entrées (L/Mono, R)

Prises pour pédale (forte, douce)

Alimentation

CC 9 V (Adaptateur)

Intensité du courant

2000 mA

Dimensions (sans pupitre)

1337 (L) x 295 (P) x 772 (H) mm

52-11/16 (L) x 11-5/8 (P) x 30-7/16 (H) pouces

Poids

39 kg / 86 lbs

Accessoires

Mode d'emploi

Guide de réglage de tempo

Adaptateur

Cordon d'alimentation

Pupitre

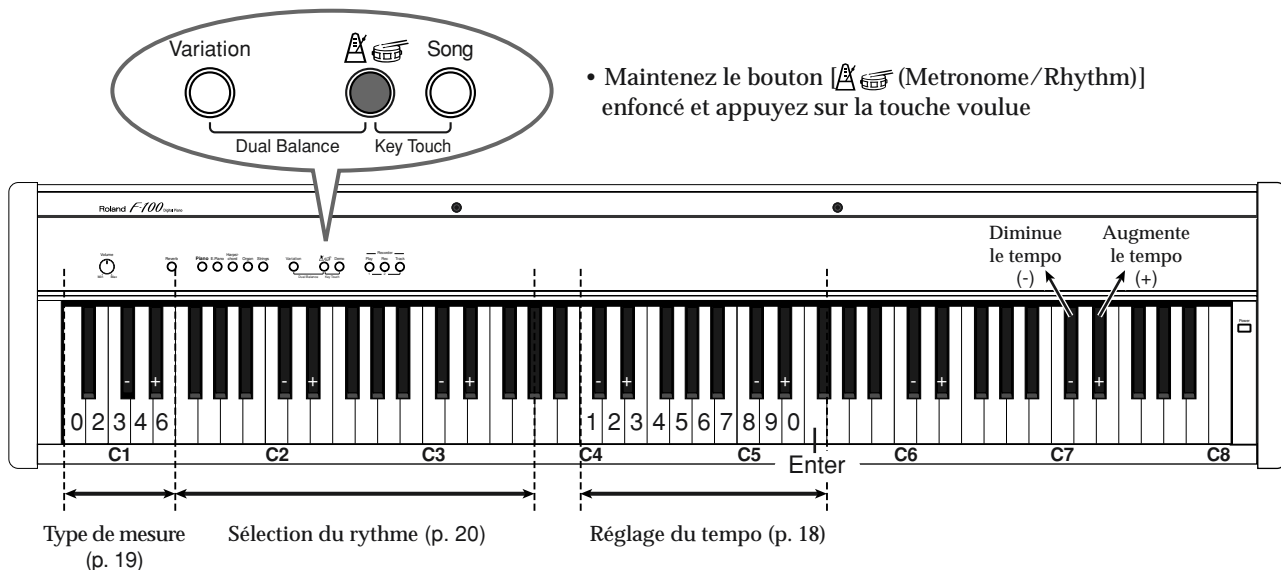
Couvercle

Support du couvercle

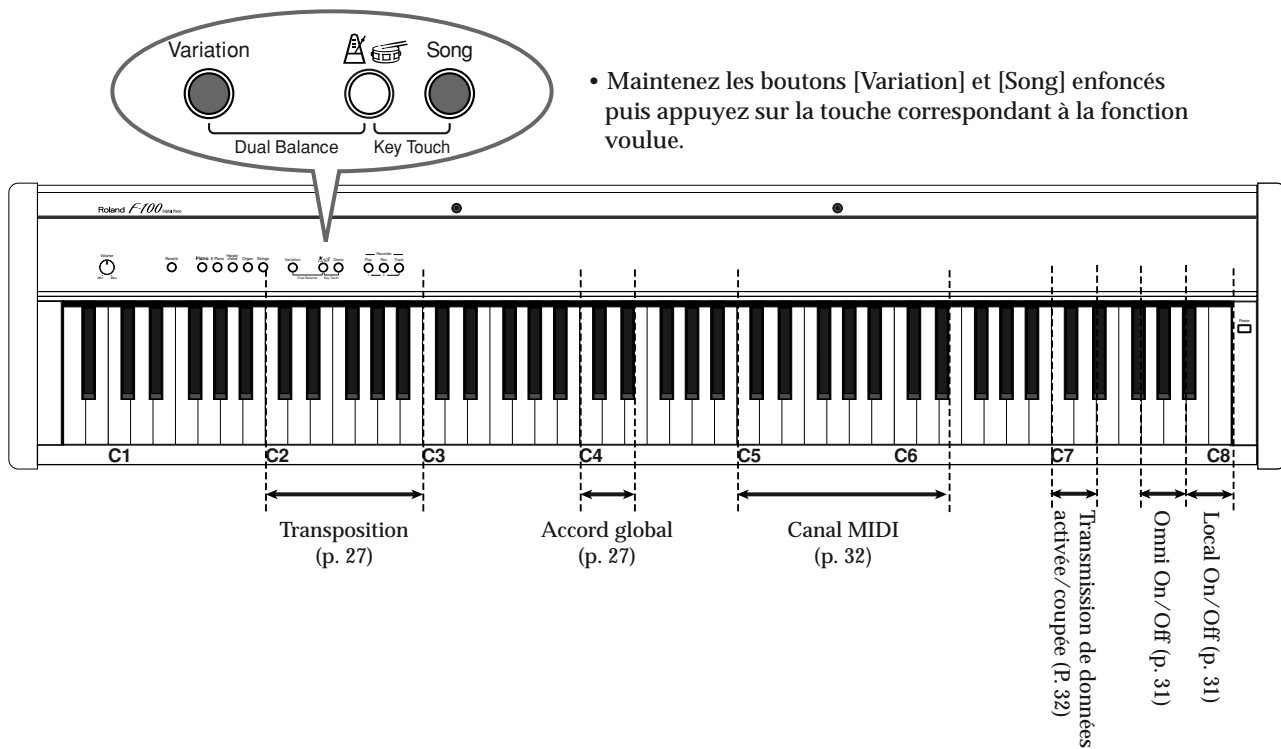
* En vue d'améliorer le produit, les caractéristiques techniques et/ou l'aspect de cet appareil peuvent être modifiés sans avis préalable.

Fonctions assignées au clavier

Fonctions concernant le métronome et le rythme



Autres fonctions



Index

Chiffres

440.0 Hz	28
442.0 Hz	28

A

Accord	27
Accord global	27
Adaptateur	10
Alimentation	11
Appareils MIDI	30
Assemblage	6

B

Bouton [(Metronome/Rhythm)]	17
Bouton [Reverb]	17
Bouton [Track]	14
Bouton de piste	14
Bouton de son	15
Bouton [Variation]	15

C

Câble des haut-parleurs	7
Canal MIDI	32
Casque	12
Connecteur MIDI Out	30
Connexion	
Appareils MIDI	30
Matériel audio	29
Couvercle	11

D

Dynamique	26
Dynamique du clavier	26

E

Effacer	25
Enregistrer	21
Avec un rythme	22
Chaque main	24
Effacer une exécution	25
En accompagnant un morceau	23
Nouveau morceau	21

G

Guide de réglage de tempo	8
---------------------------------	---

H

Hauteur de référence	27
----------------------------	----

I

Interrupteur [Power]	11
----------------------------	----

L

Local On/Off	31
--------------------	----

M

Matériel audio	29
Mesure	19
Métronome	17

MIDI	30
Transmettre une exécution	32
Mode Dual	16, 28
Balance de volume	28
Morceau de démonstration	34
Morceaux internes	13

P

Pédale douce	10
Pédale forte	10
Pédales	10
Prise MIDI In	30
Prises d'entrée	29
Prises de sortie	29
Pupitre	10

R

Réglage Omni On/Off	31
Reproduction	13
Chaque main	14
Réverbération	17
Changer l'intensité de la réverbération	28
Rythme	20

S

Son	15
Bouton [Song]	13

T

Tempo	18
Transmettre une exécution	32
Transposer	27
Transposition	27

V

Verrouillage des commandes	26
Volume	12
Global	12
Metronome/Rhythm	19

MEMO



This product complies with the requirements of European Directive 89/336/EEC.

For EU Countries

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

For the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Information

Si vous avez besoin d'un service de réparation, contactez le SAV Roland le plus proche ou le distributeur Roland agréé pour votre pays; vous en trouverez l'adresse ci-dessous.

AFRICA

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD El Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA

That Other Music Shop
(PTY) Ltd.
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesbourg, SOUTH AFRICA

P.O.Box 32918, Braamfontein 2017
Johannesbourg, SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre,
Main Road, Claremont 7708
SOUTH AFRICA

P.O.Box 23032, Claremont 7735,
SOUTH AFRICA
TEL: (021) 674 4030

ASIA

CHINA

Beijing Xinghai Musical
Instruments Co., Ltd.
6 Huangmunchang Chao Yang
District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

Shanghai Xingtong Acoustics
Equipment CO., Ltd.
5F, No.1500 Pingliang Road
New East Club Plaza, Shanghai,
CHINA
TEL: (021) 5580-0800

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDIA

Rivera Digitech (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONESIA

PT Citra IntiRama
Jl. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA

BENTLEY MUSIC SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2144-3333

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD

Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAIWAN

ROLAND TAIWAN
ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Veng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM

Saigon Music
138 Tran Quang Khai St.,
District 1
Ho Chi Minh City
VIETNAM
TEL: (08) 844-4068

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

AUSTRALIA

Roland Corporation
Australia Pty., Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West, NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NEW ZEALAND

Roland Corporation Ltd.
32 Shaddock Street, Mount Eden,
Auckland, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BRAZIL

Roland Brasil Ltda
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

COSTA RICA

JUAN Bansbach
Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CHILE

Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataníel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

EL SALVADOR

OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: 668-0480

PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 846-0101

PARAGUAY

Distribuidora De
Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (021) 492-124

PERU

VIDEO Broadcast S.A.
Portinari 199 (ESQ. HALS),
San Borja, Lima 41,
REP. OF PERU
TEL: (01) 4758226

URUGUAY

Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA

Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (212) 285-8586

EUROPE

AUSTRIA

Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: (039)16 6200

FRANCE

Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK,
Parc de l'Esplanade, F 77 462 St.
Thibault, Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLAND

Roland Scandinavia As,
Filial Finland
Lauttasarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

GERMANY

Roland Elektronische
Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE

STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: (061) 43-5400

HUNGARY

Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

Roland Ireland
Audio House, Belmont Court,
Donnybrook, Dublin 4.
Republic of IRELAND
TEL: (01) 2603501

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLAND

P. P. H. Brzostowicz
UL. Gibraltarska 4,
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL

Tecnologias Musica e Audio,
Roland Portugal, S.A.
Cais Das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465 PORTO
PORTUGAL
TEL: (022) 608 00 60

ROMANIA

FBS LINES
Piata Libertatii 1,
RO-4200 Gheorgheni
VENEZUELA
TEL: (095) 169-5043

RUSSIA

MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.1
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 169 5043

SPAIN

Roland Electronics
de España, S. A.
Calle Bolivia 239, 08020
Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN

Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG
Gerberstrasse 5, Postfach,
CH-4410 Liestal, SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE

TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (02) 66-9426

IRAN

MOCO, INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roheroye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL

Halilit P. Greenspoon &
Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

AMMAN Trading Agency
245 Prince Mohammad St.,
Amman 1118, JORDAN
TEL: (06) 464-1200

KUWAIT

Easa Husain Al-Yousifi
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON

A. Chahine & Fils
Gerge Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

QATAR

Al Emadi Co. (Badie Studio
& Stores)
P.O. Box 62,
Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA

aDawlah Universal
Electronics APL
Corniche Road, Aldossary Bldg.,
1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA

Technical Light & Sound
Center
Bldg. No. 47,
Khaled Ebn Al Walid St.
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 221-1230

TURKEY

Barkat muzik aletleri ithalat
ve ihracat Ltd Sti
Siraselviler Caddesi Siraselviler
Pasaji No:74/20
Taksim - Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E.

Zak Electronics & Musical
Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA

Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6E 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd.

(Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs
Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700